

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Даниила

Ветхий Завет · еврейский и арамейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	4
Глава 3	9
Глава 4	12
Глава 5	16
Глава 6	19
Глава 7	22
Глава 8	25
Глава 9	27
Глава 10	30
Глава 11	31
Глава 12	35

1 בִּשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹאִקִים מֶלֶךְ - יְהוּדָה בָּא נְבוּכַדְנֶאצַּר
 Навуходоносор пришёл Иуды царя Иоакима царствования третий год в

מֶלֶךְ - בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וְנִיצַר עָלָיו ה' : וַיִּתֵּן אֲדֹנָי בְּיָד וְאֶת -
 - его руку в Владыка дал и его осадил и [к] Иерусалиму Вавилона царь

יְהוֹאִקִים מֶלֶךְ - יְהוּדָה וּמִקְצֵת כְּלֵי בֵית - הָאֱלֹהִים וַיָּבִיאוּם אֶרֶץ -
 [в] землю их принёс и Бога дома сосудов часть и Иуды царя Иоакима

שְׁנֵעַר בֵּית אֱלֹהֵי וְאֶת - הַכֵּלִים הָבִיאוּ בֵּית אוֹצֵר אֱלֹהֵי ו :
 своего бога сокровищницы [в] дом принёс сосуды - и своего бога [в] дом Сеннаар

3 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַשְׁפַּז רַב סָרִיסֵי וְלְהָבִיאוּ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 Израиля сынов из привести своих евнухов начальнику Асфеназу царь сказал и

וּמִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וּמִן - הַפְּרִתָּמִים : יְלָדִים אֲשֶׁר אֵין - בָּהֶם כָּל -
 всякого них в нет которых отроков вельмож из и царского семени из и

מוֹם וְטוֹבֵי מַרְאֶה וּמַשְׁכִּילִים בְּכָל - חֲכָמָה וְיָדְעֵי דַעַת
 ведение знающих и мудрости всякой во рассудительных и видом хороших и порока

וּמִבְּנֵי מַדָּע וְאֲשֶׁר כַּחַת בָּהֶם לָעֹמֵד בְּהֵיכַל הַמֶּלֶךְ וְלִלְמֹד
 их научить и царя дворце во стоять них в сила которых и знание разумеющих и

סֵפֶר וּלְשׁוֹן כַּשְׁדִּים : וַיִּמָּן לָהֶם הַמֶּלֶךְ דְּבַר - יוֹם בְּיוֹמוֹ מִפֶּתַח - בֵּן
 -ва яст- от его день в дня дело царь им назначил и Халдеев языку и книге

הַמֶּלֶךְ וּמִיַּיִן מִשְׁתֵּי וְלִגְדֵל עֲשֵׂה שְׁנַיִם שְׁלוֹשׁ וּמִקְצֵת עֲמָדוֹ
 станут их окончании по и три лет их воспитывать и своего питья вина от и царя

לְפָנָי הַמֶּלֶךְ : וַיְהִי בָהֶם מִבְּנֵי יְהוּדָה דְּנִיאֵל חֲנַנְיָה מִישָׁאֵל
 Мисаил Анания Даниил Иуды сынов из них среди были и царём пред

וְעִזְרִיָּה : וַיִּשֶׁם לָהֶם שֵׁר הַסָּרִיסִים שְׁמוֹת וַיִּשֶׁם לְדְנִיאֵל
 Даниилу положил и имена евнухов начальник им положил и Азария и

בַּלְטַשְׁאֲצַר וְלִחְנַנְיָה שְׁדַרְךָ וְלִמִּישָׁאֵל מִישָׁךְ וְלִעִזְרִיָּה עֶבֶד נָגוּ : וַיִּשֶׁם
 положил и -наго Авде- Азарий и Мисах Мисаилу и Седрах Анании и Валтасар

דְּנִיאֵל עַל - לִבּוֹ וְאֲשֶׁר לֹא - יִתְנַאֵל בְּפִתְּבָנֵי הַמֶּלֶךְ וּבַיַּיִן
 вином и царя яствами осквернится не что своё сердце на Даниил

מִשְׁתֵּי וַיִּבְקֹשׁ מִשֵּׁר הַסָּרִיסִים אֲשֶׁר לֹא יִתְנַאֵל : וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים
 Бог дал и осквернился не чтобы евнухов начальника у просил и его питья

אֶת - דְּנִיאֵל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָי שֵׁר הַסָּרִיסִים : וַיֹּאמֶר
 сказал и евнухов начальником пред милосердию к и милости к Даниила

שֵׁר הַסָּרִיסִים לְדְנִיאֵל יִרְאָה אֲנִי אֶת - אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
 который царя моего господина - я боюсь Даниилу евнухов начальник

מִנָּה אֶת - מֵאֲכָל כֶּם וְאֶת - מִשְׁתֵּי כֶם אֲשֶׁר לְמַה יִּרְאָה אֶת - פָּנֵי כֶם
 ваши лица - увидит зачем ибо ваше питьё - и вашу пищу - назначил

זְעִפִים מִן - הַיְלָדִים אֲשֶׁר כִּגְלִיל כֶּם וְחִיבַתֶּם אֶת - רֹאשׁ י לְמֶלֶךְ :
 царём пред мою голову - обвините и ваш возраст как которые отроков [у] чем унылее

11 וַיֹּאמֶר דְּנִיאֵל אֶל - הַמַּלְצָר אֲשֶׁר מִנָּה שֵׁר הַסָּרִיסִים עַל -
 над евнухов начальник назначил которого Амелсару к Даниил сказал и

דְּנִיאֵל חֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וְעִזְרִיָּה : נִס - נָא אֶת - עֲבָדֶיךָ יָמִים עֶשְׂרֵה
 десяти дней твоих рабов - же испытай Азарией и Мисаилом Ананией Даниилом

וַיִּתְּנוּ - לָנוּ מִן - הַזֵּרְעִים וְנֹאכְלָהּ וּמַיִם וְנִשְׁתָּה : וַיָּרְאוּ
 пусть явятся и будем пить и воду и будем есть и овощей от нам пусть дадут и

לְפָנַי וְיִמְרָאָה הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת פֶּתְבֵּג הַמֶּלֶךְ וְכַאֲשֶׁר
 как и царя яства - едящих отроков вид и наш вид тобою пред

תִּרְאֶה עֲשֵׂה עִם - עַבְדֵי יְיָ : וַיִּשְׁמַע לָהֶם לְדַבֵּר הַזֶּה
 этом деле в их послушал и твоими рабами с поступи увидишь

וַיִּנָּסוּ יָמֵי עֲשָׂרָה : וְכִקְצַת יָמִים עֲשָׂרָה נִרְאָה מִרְאֵי הֶם טוֹב
 хорош их вид явился десяти дней окончании по и десять дней их испытывал и

וּבְרִיאֵי בָשָׂר מִן - כָּל - הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת פֶּתְבֵּג הַמֶּלֶךְ : וַיְהִי
 был и царя яства - едящие отроки все чем плотью тучнее и

הַמֶּלֶצֶר נִשְׂאָ אֶת - פֶּתְבֵּגָם וַיֵּין מִשְׁתֵּי הֶם וְנָתַן לָהֶם זֵרְעָנִים :
 17 овощи им дающим и их питья вино и их яства - уносящим Амелсар

וְהַיְלָדִים הָאֵלֶּה אַרְבַּעַתָּם נָתַן לָהֶם הָאֱלֹהִים מִדַּע וְהַשְׂכָּל
 рассудительность и знание Бог им дал их четверым этим отрокам и

בְּכָל - סֵפֶר וְחֻמָּה וְדִנְיָאֵל הֵבִין בְּכָל - חֲזוֹן וְתַלְמוֹת :
 18 снах и видении всяком во разумел Даниила и мудрости и книге всякой во

וְלִמְ קֶצֶת הַיָּמִים אֲשֶׁר - אָמַר הַמֶּלֶךְ לְהָבִיאָם וַיְבִיֵּאֵם שָׂר
 начальник их привёл и их привести царь сказал которые дней окончания по и

הַסְּרִיסִים לְפָנָיו נְבֻכַדְנֶצַּר : וַיְדַבֵּר אִתָּם הַמֶּלֶךְ וְלֹא נִמְצָא
 нашёлся не и царь ними с говорил и Навуходоносором пред евнухов

מִכָּל־ם כִּדְנִיָּאל חֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וְעֲזַרְיָה וַיַּעֲמְדוּ לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ : וְכָל
 20 всякое и царём пред стали и Азария и Мисаил Анания Даниила как их всех из

דְּבַר חֻמָּתָ בֵּינָהּ אֲשֶׁר - בִּקֵּשׁ מֵהֶם הַמֶּלֶךְ וַיִּמְצְאוּ עֲשָׂר יָדוֹת
 раз [в] десять их нашёлся и царь них у спрашивал которое разумения мудрости дело

עַל כָּל - הַחֲרָטְמִים הָאֲשָׁפִים אֲשֶׁר בְּכָל - מַלְכוּתוֹ : וַיְהִי דִנְיָאֵל
 21 Даниила был и его царстве всем во которые заклинателей [и] волхвов всех выше

עַד - שְׁנַת אֶחָת לְכוֹרֶשׁ הַמֶּלֶךְ בָּ:
 царя Кира первого года до

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[13] Дан 1:15; [15] Дан 1:13;

2 וּבַשְּׁנַת שְׁתַּיִם לְמַלְכוּת נְבֻכַדְנֶצַּר חָלַם נְבֻכַדְנֶצַּר
 сны Навуходоносор видел Навуходоносора царства второй год в И

וַתִּתְפַּעֵם רוּחוֹ וּשְׁנַת וְנִהְיָה עָלָיו : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְקָרָא
 призвать царь велел И него от ушёл его сон и его дух встревожился и

לְחֲרָטְמִים וְלְאֲשָׁפִים וְלְמַכְשָׁפִים וְלְכַשְׂדִּים לְהַגִּיד לְמֶלֶךְ
 царю возвестить чтобы халдеев и чародеев и заклинателей и волхвов

חֲלֹמָתִי וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲמְדוּ לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר לָהֶם הַמֶּלֶךְ חֲלוֹם
 сон царь им сказал И царя лицом пред стали и пришли и его сны

חַלְמַתִּי וְ תַפְעַם רוּחִי י לִדְעַת אֶת־ הַחִלּוּם : ⁴ וַיְדַבְּרוּ הַכַּשְׁדִּים
халдеи говорили И сон - узнать чтобы мой дух встревожился и видел я
לְמֶלֶךְ אֲרָמִית מֶלֶכָּא לְעֻלְמִין חַיִּי אָמַר חַלְמָא לְעַבְדִּי דְּ
твоему рабу сон скажи живи веки во царь по-арамейски царю
וְ פֶשֶׁר א נַחֲוֹא : ⁵ עֲנָה מֶלֶכָּא וְ אָמַר לְ כַשְׁדָּאִי מַלְתָּא מִנִּי
меня от слово халдеям сказал и царь Отвечал объявим истолкование и
אַזְדָּא תֵּן לֹא תְהוֹדְעוּנָא נִלְ חַלְמָא וְ פֶשֶׁר הַ הַדְּמִין תַּתְעַבְדּוּן
будете рассечены [на] части его истолкование и сон мне дадите знать не если твёрдо
וּבֵתֵי כּוֹן נוֹלִי יִתְשַׁמוּן : ⁶ וְ הֵן חַלְמָא וְ פֶשֶׁר הַ תַּתְחִין
объявите его истолкование и сон если А будут обращены грудую мусора ваши дома и
מִתְנֵן וְ נִבְזָבָה וְ יָקָר שְׁנִיא תִקְבְּלוּן מִן־ קִדְמִי לְהֵן חַלְמָא
согон и награда и великую получите от моего лица итак сон
וְ פֶשֶׁר הַ תַּחֲוֹ נִי : ⁷ עֲנֹ תַנִּינוּת וְ אָמְרִין מֶלֶכָּא חַלְמָא יֹאמַר
да скажет сон царь сказали и вторично Отвечали мне объявите его истолкование и
לְעַבְדּוֹ הִי וְ פֶשֶׁר הַ נִתְחַוָּה : ⁸ עֲנָה מֶלֶכָּא וְ אָמַר מִן־ יֵצִיב יָדַע
знаю верно сказал и царь Отвечал объявим истолкование и своим рабам
אַנְהָ דִּי עֲדָנָא אֲנַתּוּן זְבִנִין כָּל־ קִבְלִי דִּי חֲזִיתוּן דִּי אַזְדָּא מִנִּי
меня от твёрдо что вы видели что потому выгадываете вы время что я
מַלְתָּא : ⁹ דִּי הֵן חַלְמָא לֹא תְהוֹדְעֵנָא נִי חֲדָה־ תִּיא דַּת כּוֹן וְ מַלְהָ
слово и ваш закон он один мне дадите знать не сон если Ибо слово
כְּדָבָה וְ שְׁחִיתָהּ הִזְדַּמְנַתּוּן לְ מֵאֲמַר קִדְמִי י עַד דִּי עֲדָנָא יִשְׁתַּנָּא
изменится время того как до мною пред сказать вы сговорились негодное и ложное
לְהֵן חַלְמָא אָמְרוּ לִי וְ אֲנִידַע דִּי פֶשֶׁר הַ תַּתְחִינוּ נִי : ¹⁰ עֲנֹ
Отвечали мне объявите его истолкование что узнаю и мне скажите сон итак
כַּשְׁדָּאִי קִדְמִי מֶלֶכָּא וְ אָמְרִין לֹא־ אִתִּי אָנֹשׁ עַל־ יִבְשְׁתָּא דִּי
который земле на человека имеется не сказали и царём пред халдеи
מַלְתָּ מֶלֶכָּא יוֹכַל לְ תַחֲוִיָּה כָּל־ קִבְלִי דִּי כָּל־ מַלְכֵּי רַב וְ שְׁלִיט
властитель и великий царь всякий что потому объявить мог бы царя слово
מַלְהָ כִּי דְנָה לֹא שְׁאַל לְ כָּל־ חֲרָטִם וְ אִשְׁף וְ כַשְׁדָּי : ¹¹
халдея и заклинателя и волхва всякого у спрашивал не сему подобного слова
וְ מַלְתָּא דִּי מֶלֶכָּה שְׁאַל יִקְיָרָה וְ אַחֲרֵן לֹא אִתִּי דִּי יַחֲוֹנָה
его объявил бы кто имеется не другого и трудно спрашивает царь которое слово И
קִדְמִי מֶלֶכָּא לְתֵן אֱלֹהִין דִּי מִדְּרַחֲוֹן עִם־ בֶּשֶׂר א לֹא אִתּוֹ הִי : ¹²
имеется не плотью с их жилище которых богов кроме царём пред
כָּל־ קִבְלִי דְנָה מֶלֶכָּא בָּנִס וְ קִצְף שְׁנִיא וְ אָמַר לְ תוֹבְדָה לְ כָּל־
всех истребить велел и сильно разгневался и рассвирепел царь сему По
חֲכִימִי בָבֶל : ¹³ וְ דַּת א נִפְקַת וְ חֲכִימֵי א מִתְקַטְלִין וְ בַעֲוֹ דְנִינְאֵל
Даниила искали и были убиваемы мудрецы и вышел закон И Вавилона мудрецов
וְ חֲבֵרוֹ הִי לְ תַקְטִלָּה פ : ¹⁴ בְּאֲרִין דְנִינְאֵל תַּתִּיב עֵטָא וְ טַעֻם
убиение на его товарищей и тогда Даниила отвечал советом и благоразумием и
לְ אַרְיֹוד רַב טַבְחֵי א דִּי מֶלֶכָּא דִּי נִפְקַ לְ קַטְלָה לְ חֲכִימִי
мудрецов убивать вышел который царя телохранителей начальнику Ариоху

בָּבֶל : ¹⁵ **עָנָה וְאָמַר לְאֶרְיוֹךְ שְׁלִיטָה אֲדִי - מֶלֶךְ אֵל - מָה דָתָא**
 закон чему по царя властителю Ариоху сказал и отвечал Вавилоня

מִתְחַצְּפָה מִן - קִדְּם מֶלֶךְ אֲדִין מִלְתָּא הוֹדַע אֶרְיוֹךְ לְדַנְיָאֵל : ¹⁶ **וְדַנְיָאֵל**
 Даниил и Даниилу Ариох дал знать дело тогда царя лица от грозен

עַל וּבִעָה מִן - מֶלֶךְ אֲדִי זְמַן יִנָּתֵן - לֵיהּ וּפִשְׁרָא לְהַחֲנוּיָהּ
 объявить истолкование и ему дал срок чтобы царя у просил и вошёл

לְמֶלֶךְ אֲדִין : ¹⁷ **דַּנְיָאֵל לְבֵיתָהּ אִזְלָא וְלִחְנָנְיָהּ מִישְׁאֵל וְעֶזְרִיָּה**
 Азарии и Мисаилу Анании и пошёл свой дом в Даниил тогда царю

חֲבֵרוֹ הֵי מִלְתָּא הוֹדַע : ¹⁸ **וְרַחֲמִין לְמִבְעָא מִן - קִדְּם אֱלֹהֵי שָׁמַיָּא**
 небес Бога лица от просить милосердия и дал знать дело своим товарищам

עַל - רִזְהָהּ דִּנְהָ דִי לֹא יִהְיִדּוּן דַּנְיָאֵל וְחֲבֵרוֹ הֵי עִם - שְׂאָר
 прочими с его товарищей и Даниила погубили не чтобы сей тайне о

חֲפִימֵי בָּבֶל : ¹⁹ **אֲדִין לְדַנְיָאֵל בְּחֻזָּא דִי - לֵילִיא רִזְהָהּ גָּלִי**
 открылась тайна ночи видении в Даниилу тогда Вавилоня мудрецами

אֲדִין דַּנְיָאֵל בִּרְךְ לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָּא : ²⁰ **עָנָה דַּנְיָאֵל וְאָמַר לְהוּא שְׁמָהּ**
 Его имя да будет сказал и Даниил отвечал небес Бога благословил Даниил тогда

דִי - אֱלֹהֵי מְבָרַךְ מִן - עֲלָמָא וְעַד - עֲלָמָא דִי חֲכֻמָּתָא וְגִבּוֹרָתָא
 могущество и мудрость ибо века до и века от благословенно Бога

דִי לֵיהּ - הִיא : ²¹ **וְהוּא מַהֲשָׁנָא עֲדִנִּי אֵל וְזִמְנֵי אֵל מַהֲעֵדָה מַלְכִין וּמַהֲקִים**
 поставляет и царей низлагает сроки и времена изменяет Он и онки» Его

מַלְכִין יְהִיב חֲכֻמָּתָא לְחֲפִימִין וּמִנְדַּעָא לְיָדַי בִּינָה : ²² **הוּא גָּלִי**
 открывает Он разумение знающим разум и мудрым мудрость даёт царей

עֲמִיקָתָא וּמִסְתָּרָתָא יָדַע מָה בְּחֻשּׁוֹכָא וְנִהוֹרָא עִם הֵי שְׂרָא : ²³ **לְךָ יְיָ**
 Тебя обитает Ним с свет и тьме во что знает сокровенное и глубокое

אֱלֹהֵי אֲבֹתָי מַהוֹרָא וּמִשְׁבַּח אֲנָה דִי חֲכֻמָּתָא וְגִבּוֹרָתָא יְהִיבָהּ
 дал могущество и мудрость что я восхваляю и славлю моих отцов Боже

לִי וְכַעַן הוֹדַעְתָּ נִי דִי - בְּעִינָא מִנִּי דִי - מִלְתָּ מֶלֶךְ אֵל הוֹדַעְתָּ נָא :
 нам дал знать царя дело ибо Тебя у просили мы что мне дал знать ныне и мне

כָּל - קָבֵל דִּנְהָ דַּנְיָאֵל עַל - עַל - אֶרְיוֹךְ דִי מִנִּי מֶלֶךְ אֵל הוֹבְדָהּ ²⁴
 губить царь назначил которого Ариоху к вошёл Даниил сему по

לְחֲפִימֵי בָּבֶל אִזְלָא וְכֵן אָמַר - לֵיהּ לְחֲפִימֵי בָּבֶל אֵל - תְּהוֹזֵר
 губи не Вавилоня мудрецов ему сказал так и пошёл Вавилоня мудрецов

הַעֲלֵנִי קִדְּם מֶלֶךְ אֲדִי פִשְׁרָא לְמֶלֶךְ אֲחֻוּא : ²⁵ **אֲדִין אֶרְיוֹךְ**
 Ариох тогда объявлю царю истолкование и царя пред меня введи

בְּהַתְּבַהֲלָהּ הִנְעֵל לְדַנְיָאֵל קִדְּם מֶלֶךְ אֲדִין וְכֵן אָמַר - לֵיהּ דִי - הִשְׁפַּחַת
 нашёл ему сказал так и царя пред Даниила ввёл поспешности в

וְגַבַּר מִן - בְּנֵי גִלּוּתֵי אֲדִי יְהוּדַי דִי פִשְׁרָא לְמֶלֶךְ אֵל יְהוֹדַע :
 даст знать царю истолкование который Иудей переселения сынов из мужа

עָנָה מֶלֶךְ אֲדִין וְאָמַר לְדַנְיָאֵל דִי שְׁמָהּ בַּלְטַשְׁאֲצַר הֵי אֵיתִיךָ כְּהֵל ²⁶
 способен ты есть разве Валтасар имя чье Даниилу сказал и царь отвечал

לְהוֹדַעְתָּ נִי חֲלָמָא דִי - חֲזִית וּפִשְׁרָא הֵי : ²⁷ **עָנָה דַּנְיָאֵל קִדְּם**
 пред Даниил отвечал его истолкование и видел который сон мне дать знать

מֶלֶךְ א ו אָמַר רַז ה די - מֶלֶךְ א שָׁאֵל לָא חֲכִימִין אֲשָׁפִין
царём и сказал и царю которую тайну спрашивает мудрецы заклинатели
חֲרָטְמִין נִזְרִין יִכְלִין לְתַחְוִיָּה לְמֶלֶךְ א :²⁸ בְּרָם אֵיתִי אֱלֹהִי ב שָׁמַי א
волхвы гадатели могут объявить царю однако есть Богу на небесах
נִלָּא רִזִּין ו הוֹדַע לְמֶלֶךְ א נְבוּכַדְנֶצַּר מָה די לְהוּא ב אַחֲרִית
открывающий тайны и дал знать и царю Навуходоносору что будет в конце
יּוֹמֵי א חֲלֹם ו חֲזוּי רֹאשׁ וְ עַל - מִשְׁכָּב וְ דָּגְנָה הוּא פ :²⁹ אֲנָתְ
дней твой сон видения и на твоей голове твоём ложе сие он ты
מֶלֶךְ א רְעִיּוֹן וְ עַל - מִשְׁכָּב וְ סִלְקוּ מָה די לְהוּא אַחֲרֵי דָּגְנָה
царь твои помышления на твоём ложе что взошли после сего
וְ נִלָּא רִזִּי א הוֹדַע וְ מָה די לְהוּא :³⁰ וְ אֲנִי לָא ב חֲכָמָה
и открывающий тайны тебе дал знать что будет я а по мудрости
די - אֵיתִי ב י מִן - כָּל - חַיֵּי א רַז א דָּגְנָה גְּלִי לִי לְהִן
которая есть мне во всех живущих сия тайна открылась мне но
עַל - דְּבַרֵּת די פֶּשֶׁר א לְמֶלֶךְ א יְהוּדְעוֹן ו רְעִיּוֹן לִבְבִּי וְ
ради того чтобы истолкование царю помышления и твоего сердца
תַּנְדַּע :³¹ אֲנָתְ מֶלֶךְ א חֲזָה הוּיָת וְ אֵלֹו צִלָּם חַד שְׁנִיָּא צִלָּם א דָּכָן
ты узнал царь видящим был и вот и истукан большой тот
רַב ו זִינָה ה יָתִיר קָאֵם לְקַבֵּל וְ רַז ה דְּחִיל :³² הוּא
великий его блеск и чрезвычайный стоял тобою пред страшен этот
צִלָּם א רֹאשׁ ה די - דְּתַב טָב חֲדוּ הִי ו דְּרַעוּ הִי די כֶּסֶף מַעוּ הִי
истукан его голова из золота чистого его грудь и его руки из серебра его чрево
ו יִרְכַּת ה די נַחֲשׁ :³³ שְׁקוּ הִי די פְּרִזֵּל רַגְלוּ הִי מִן הִינן די פְּרִזֵּל
и его бедра из меди его голени из железа его ноги их часть из железа
ו מִן הִינן די חֲסָף :³⁴ חֲזָה הוּיָת עַד די הַתְּגִזְרַת אֲבָן די - לָא
и их часть а глины из был видящим до того как отсечён камень который не
ב יִדְּיָן ו מַחַת ל צִלָּם א עַל - רַגְלוּ הִי די פְּרִזֵּל ו חֲסָפָא ו תִּדְקַת
руками ударил и истукана по ногам из железа и глины и раздробил
הֶמוֹן :³⁵ ב אֲדִין דְּקוּ כ חֲלָה פְּרִזֵּל א חֲסָפָא נַחֲשָׁא כֶּסֶף א ו דְּתַב א
их тогда раздробились одно как железо глина медь серебро и золото
ו הוּוּ כ עוֹר מִן - אֲדָרִי - קִישׁ ו נִשְׂא הֶמוֹן רוּחַ א ו כָּל - אַתַּר לָא -
и стали как мякина с гумён лёта и унёс их ветер и никакого и не места
הִשְׁתַּכַּח לְהוֹן ו אֲבָנָא די - מַחַת ל צִלָּם א הוּת ל טוֹר רַב
нашлось им а камень который ударил истукана стал горою великою
ו מִלַּת כָּל - אֶרֶץ א :³⁶ דָּגְנָה חֲלֹם א ו פֶּשֶׁר ה נֹאמַר קָדָם - מֶלֶךְ א
и всю наполнил и землю сей сон его истолкование и скажем пред царём
אֲנָתְ מֶלֶךְ א מֶלֶךְ מַלְכֵי א די אֱלֹהִי שָׁמַי א מַלְכוּתָא חֲסָנָא ו תִּקְפָּא
ты царь царей царю Богу небес царство власть и силу
ו יִקְרָא יְתַב - ל וְ :³⁸ ו ב כָּל - די דִּירִין בְּנֵי - אֲנָשׁ א חַיּוֹת בְּרָא
и дал славу тебе : и всем во и где сыны живут человека зверей поля
ו עוֹף - שָׁמַי א יְתַב ב יָד וְ הַשְׁלַט וְ ב כָּל הוֹן אֲנָתְ הוּא
птиц и небес дал твою руку в тебя поставил владыкою и ими всеми ты есть

ראש ה די דהב א :³⁹ ו בתך ד תקום מלכו אחרי ארעא מנ ד ו מלכו
 царство и ты чем ниже другое царство восстанет тебя после и золота из голова
 תליתאה אחרי די נחש א די תשלט ב כל - ארע א :⁴⁰
 землѣю всею над будет владычествовать которое меди из другое третье
 ו מלכו רביעאה תהוא תקיפה כ פרזל א כל - קבל די פרזל א מהדק
 дробит железо что потому железо как могучим будет четвертое царство и
 ו חשל כל א ו כ פרזל א די - מרעע כל - אליו תדק ו תרע :
 разобьёт и раздробит эти все разбивает которое железо как и всё сокрушает и
 ו די - חזיתה רגליא ו אצבעתא מנ הון חסר די - פחר ו מנ תין⁴¹
 их часть а горшечника глина их часть пальцы и ноги видел что а
 פרזל מלכו פלינה תהיה ו מן - נצבת א די פרזל א להוא ב ה כל -
 нём в будет железа крепости от и будет разделённым царство железо
 קבל די חזיתה פרזל א מערב ב חסר טינ א :⁴² ו אצבעת רגליא
 ног пальцы и влажной глиной с смешанное железо видел что потому
 מנ תין פרזל ו מנ תין חסר מן - קצת מלכותא תהיה תקיפה ו מנ ה
 него от а могучей будет царства части от глина их часть а железо их часть
 תהיה תבירה :⁴³ ו די חזית פרזל א מערב ב חסר טינ א מתערבין
 смешиваться влажной глиной с смешанное железо видел что а хрупкой будет
 להון ב זרע אנש א ו לא - להון דבקין דנה עם - דנה הא - כ די
 как вот сим с сей срастаться будут не но человека семья через будут
 פרזל א לא מתערב עם - חספ א :⁴⁴ ו ב יומי הון די מלכיא אנון יקים
 воздвигнет тех царей их дни во и глиной с смешивается не железо
 אלה שמי א מלכו די ל עלמין לא תתחבל ו מלכותא ל עם אחרון
 другому народу царство и разрушится не веки во которое царство небес Бог
 לא תשתבק תדק ו תסיף כל - אליו מלכותא ו היא תקום
 устоит оно а царства этим всем положит конец и раздробит будет оставлено не
 ל עלמין א :⁴⁵ כל - קבל די - חזית די מ שורא אתגזרת אבן די - לא
 не который камень отсечён горы от что видел что потому веки во
 ב ידיו ו הדקת פרזל א נחש א חספא חספא א ו דהב א אלה רב
 великий Бог золото и серебро глину медь железо раздробил и руками
 הודע ל מלכא מה די להוא אחרי דנה ו נציב חלמא ו מהימן
 верно и сон истинен и сего после будет что царю дал знать
 פשר ה ב :⁴⁶ ב אדין מלכא נבוכדנצר נפל על - אנפו הי ו ל דניאל
 Даниила и своё лицо на пал Навуходоносор царь тогда его истолкование
 סגד ו מנחה ו נחתין אמר ל נסכה ל ה :⁴⁷ ענה מלכא
 царь отвечал ему возлить велел благоухания и приношение и поклонился
 ל דניאל ו אמר מן - קשט די אלה כון הוא אלה אלהין ו מרא מלכין
 царей Владыка и богов Бог Он ваш Бог что истине по сказал и Даниила
 ו גלה רזין די יכלת ל מגלא רז ה דנה :⁴⁸ אדין מלכא ל דניאל
 Даниила царь тогда сию тайну открыть [ты] смог ибо тайны открывающий и
 רבי ו מתנן רברבן שניאן יחב - ל ה ו השלט ה על כל -
 всею над его поставил владыкою и ему дал многие великие дары и возвысил

מְדִינַת בָּבֶל וְרֹב - סִנְיִין עַל כָּל - חֲכִימֵי בָבֶל : וְדַנְיָאֵל⁴⁹
Даниил и Вавилона мудрецами всеми над наместников главою и Вавилона областью
בְּעָא מִן - מֶלֶךְ א ו מִנִּי עַל עֲבִידָא דִּי מְדִינַת בָּבֶל לְשֹׁדְרָךְ מִישָׁךְ
Мисаха Седраха Вавилона области делками над назначил и царя у просил
וְעֶבֶד נָגוּ וְדַנְיָאֵל ב תִּרְע מֶלֶךְ א פ :
царя вратах [был] в Даниил а -наго Авде- и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[25] Дан 5:13; Дан 6:13; [29] Дан 2:45; [45] Дан 2:29;

³ ¹ נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ א עֶבֶד צֶלֶם דִּי - דָּתָב הָ רֹמָה אֲמִין שְׁתִּין
шестьдесят локтей его высота золотa из истукана сделал царь Навуходоносор
² פָּתִי הָ אֲמִין שֵׁשׁ אֲקִימָה הָ ב בִּקְעָת דִּוְלָא ב מְדִינַת בָּבֶל :
Вавилона области в Деира равнине на его поставил шесть локтей его ширина
וְנְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ א שִׁלַּח לְמַכְנָשׁ לְאַחְשַׁדְרַפְנֵי א סִנְיִין א
Навуходоносор царь послал собрать сатрапов наместников
וְפַחוֹת א אֲדַרְגֻּזֵי א גְּדַבְרֵי א דְּתַבְרֵי א
областена начальников и верховных судей казначейщиков законовѣдцев
תַּפְתִּי א וְכָל שְׁלֹטְנֵי מְדִינַת א לְמָתָא ל חֲנֻכַּת צֶלֶם א
блюстителѣй суда и всех правителей областей истукана освящение на
דִּי תַקִּים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ א : בְּאֵלֵין מִתְכַּנְּשִׁין אַחְשַׁדְרַפְנֵי א
поставил которого Навуходоносор царь тогда собрались сатрапы
סִנְיִין א וְפַחוֹת א אֲדַרְגֻּזֵי א גְּדַבְרֵי א דְּתַבְרֵי א
наместники и областена начальники верховные судьи казначейщики законовѣдцы
תַּפְתִּי א וְכָל שְׁלֹטְנֵי מְדִינַת א ל חֲנֻכַּת צֶלֶם א דִּי תַקִּים
и все правители областей освящение на истукана которого поставил
⁴ נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ א וְקִימִין לְקַבֵּל צֶלֶם א דִּי תַקִּים נְבוּכַדְנֶצַּר :
Навуходоносор царь и стояли перед истуканом которого поставил Навуходоносор
⁵ וְכְרוּז א קְרָא ב חֵיל לְכוּן אֲמַרִין עַמְמֵי א אֲמִי א וְלִשְׁנֵי א :
глашатай И возглашал с силою вам говорят народы племена языки и
בְּעֵדָא דִּי - תִּשְׁמְעוּן קֹל קַרְנָא מְשֻׁרוּקִיתָא קַתְרוֹס סַבְכָּא פְּסַנְתְּרִין
когда время во звук услышите рога свирели цитры самвики псалтири
סוּמְפְנִיָּה וְכָל זִנִּי זִמְרָא תַפְלִין וְתִסְגְּדוּן ל צֶלֶם דָּתָב א דִּי
и всяких родов музыки падѣте и поклонитесь [из] золотa истукану которого
תַקִּים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ א : וּמִן - דִּי - לֹא יִפֹּל וְיִסְגַּד בְּה -
поставил Навуходоносор царь А кто падѣт и [не] поклонится тот в
שְׁעֵתָא יִתְרָמָא ל גּוּא - אֲתוּן נִירָא יִקְדַּתָּא : כָּל - קַבֵּל דִּלְהָ בְּה -
час брошен будет среду в печи огня горящего По сему то в
זִמְנָא כִּי שְׁמַעִין כָּל - עַמְמֵי א קֹל קַרְנָא מְשֻׁרוּקִיתָא קַתְרוֹס שַׁבְכָּא
как время все услышали народы звук рога свирели цитры самвики

פִּסְנִתְרִין וְסוּפְנִיָּה וְכָל זִמְרָא נָפְלִין כָּל-עַמֵּי אֲמִי א
племена народы все пали музыки родов всяких и волынки° и псалтири
וּלְשֹׁנֵי אֲסֻדְרִין לְצֶלֶם דֶּהב א דִּי נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא :
царь Навуходоносор поставил которого [из] золота истукану поклонились языки и
כָּל-קִבְלָה דְּנִה בֵּה-זְמַן א קִרְבוּ גְּבָרִין כְּשָׂדָאִין וְאָכְלוּ קִרְצֵי הוּן דִּי
них [на] донесли и халдеи мужи приступили время то в сему По
יְהוּדֵי א : עֲנוּ וְאִמְרִין לְנְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא מֶלֶכָּא לְעָלְמִין חַיִּי :
живи веки во царь царю Навуходоносору сказали и Отвечали Иудеев
אַתָּה מֶלֶכָּא שְׁמַת טַעֲם דִּי כָל-אִנְשָׁ דִּי-יִשְׁמַע קֶל קִרְנָא
рога звук услышит который человек всякий чтобы указ издал царь Ты
מִשְׁרָקִיתָא קִתְרוֹס שְׂבָכָא פִּסְנִתְרִין וְסוּפְנִיָּה וְכָל זִמְרָא יִפֹּל
падёт музыки родов всяких и волынки и псалтири самвики цитры свирели
וְיִסְגַּד לְצֶלֶם דֶּהב א : וְיִמָּן דִּי-לֹא יִפֹּל וְיִסְגַּד
[не] поклонится и падёт не кто а [из] золота истукану поклонится и
יִתְרַמָּא לְגֹא-אַתּוֹן נוֹרָא יְקָדָתָא : אִיתִי גְּבָרִין יְהוּדָאִין דִּי-
которых Иудеи мужи Есть горящего огня печи средю в брошен будет
מִנִּיתָ יְתִי הוֹן עַל-עֲבִידַת מְדִינַת בָּבֶל שְׂדֵרְךָ מִישָׁךְ וְעַבְדִּי גְּבָרֵי א
мужи -наго Авде- и Мисах Седрах Вавилона области делками» над их - назначил
אַלְךָ לֹא-שְׁמוֹ עַל דֶּ מֶלֶכָּא טַעֲם לְאַלְהָ דְּלֹא פִלְחִין וְלְצֶלֶם
истукану и служат не твоему богу внимания царь тебя на обратили не сии
דֶּהב א דִּי תְקִימַת לֹא סֻגְדִּין : בְּאִרְיִן נְבוּכַדְנֶצַּר בְּרִגְזֵי
ярости в Навуходоносор тогда поклоняются не поставил которого [из] золота
וְחִמָּה אִמַּר לְתִיתָהּ לְשְׂדֵרְךָ מִישָׁךְ וְעַבְדִּי גְּבָרֵי אִרְיִן גְּבָרֵי אִלְךָ
сии мужи тогда -наго Авде- и Мисаха Седраха привести велел гнеше и
הִיתִיו קִדְם מֶלֶכָּא : עֲנָה נְבוּכַדְנֶצַּר וְאִמַּר לְהוֹן הָ צִדָּא
[по] умыслу разве им сказал и Навуходоносор Отвечал царя пред были приведены
שְׂדֵרְךָ מִישָׁךְ וְעַבְדִּי גְּבָרֵי אִלְךָ לֹא אִיתִי כּוֹן פִּלְחִין וְלְצֶלֶם
истукану и служащие вы есть не моим богам -наго Авде- и Мисах Седрах
דֶּהב א דִּי תְקִימַת לֹא סֻגְדִּין : כֶּעֶן הֵן אִיתִי כּוֹן עֲתִידִין דִּי
что готовы вы есть если Ныне поклоняющиеся не поставил которого [из] золота
בְּעֵדָא דִּי-תִשְׁמַעוּן קֶל קִרְנָא מִשְׁרָקִיתָא קִתְרוֹס שְׂבָכָא פִּסְנִתְרִין
псалтири самвики цитры свирели рога звук услышите когда время во
וְסוּפְנִיָּה וְכָל זִמְרָא תִפְלִין וְתִסְגְּדוּן לְצֶלֶם א דִּי-
которого истукану поклонитесь и падёте музыки родов всяких и волынки и
עֲבַדְתָּ וְהֵן לֹא תִסְגְּדוּן בֵּה-שַׁעְתָּה תִתְרַמּוּן לְגֹא-אַתּוֹן נוֹרָא
огня печи средю в брошены будете час тот в поклонитесь не если а сделал
יְקָדָתָא וְיִמָּן-הוּא אֱלֹהֵ דִּי יִשְׁיֹבֵנִי כּוֹן מִן-יְדִי : עֲנוּ שְׂדֵרְךָ
Седрах отвечали моих рук от вас избавит который бог тот кто и горящего
מִישָׁךְ וְעַבְדִּי גְּבָרֵי אִלְךָ לֹא תִשְׁחִין אֲנַחְנָה עַל-
о мы нуждаемся не Навуходоносору царю сказали и -наго Авде- и Мисах
דְּנִה פִתְגָם לְתַתְּבִיתָ דְּ : הֵן אִיתִי אֱלֹהֵ נָא דִּי-אֲנַחְנָא פִלְחִין
служим мы Которому наш Бог есть если тебе отвечать изречении сем

יְכַל לְשִׁיזְבוֹתָּנָא מִן - אֶתוֹן נִירָא יְקַדֵּת א וּמִן - יָדָךְ מַלְכָּא יִשְׁיֹזֵב :
 избавит царь твоей руки от и горящего огня печи от нас избавить могущий
 18 וְיִתֵּן לָא יָדִיעַ לְהוּא - לָךְ מַלְכָּא דִּי לְאֵלֵהָךְ לֹא - אֵיתֵנָא
 мы есть не твоему богу что царь тебе да будет известно нет если а
 19 פְּלִחִין וְלִצְלָם דְּהַב א דִּי תְקִימַת לֹא נִסְגֵּד ס :
 тогда поклонимся не ты поставил которого [из] золота истукану и служащие
 נְבוּכַדְנֶצַּר הִתְמַלִּי חֲמָא וְצִלָּם אִנְפּוֹ הִל אֶשְׁתַּנִּי עַל - שְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ
 Мисаха Седраха на изменился его лица образ и ярости исполнился Навуходоносор
 וְעֶבֶד נָגוּ עָנָה וְאָמַר לְמִזָּא לְאֶתוֹנָא חֵד - שִׁבְעָה עַל דִּי
 того как сверх семь [раз] один печь раскалить велел и отвечал -наго Авде- и
 20 תְּזַה לְמִזָּה ה : וְלִגְבָרִין גְּבָרִי - חֵילָךְ דִּי בְּחֵילָהּ אָמַר
 велел его войске в которые во́йска храбрым мужам и её раскалить надлежало
 21 לְכַפְּתָהּ לְשְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ לְמַרְמָא לְאֶתוֹן נִירָא יְקַדֵּת א :
 горящего огня печь в бросить -наго Авде- и Мисаха Седраха связать
 בְּאֵדִין גְּבָרִיא אֱלֹךְ כְּפָתוֹ בְּסַרְבְּלֵי הוֹן פִּטְשֵׁי הוֹן וְכַרְבַּלַת הוֹן
 своих шапках и своих хитонах своих шароварах в были связаны сии мужи тогда
 22 וְלִבְשֵׁי הוֹן וְרִמְיוֹ לְגוּא - אֶתוֹן נִירָא יְקַדֵּת א : כָּל - קִבְּלָהּ דְּנָה
 своему по горящего огня печи средѹ в были брошены и своих одеждах и
 מִן - דִּי מַלְת מַלְכָּא מַחְצָפָה וְאֶתוֹנָא אִזָּה יִתִּירָא גְּבָרִיא אֱלֹךְ
 сих мужей чрезвычайно раскалена печь и грозно царя слово того что от
 23 דִּי הִסְקוּ לְשְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ קִטְלָהּ הִמּוֹן שְׁבִיבָא דִּי נִירָא :
 огня пламя их убило -наго Авде- и Мисаха Седраха подняли которые
 וְגְבָרִיא אֱלֹךְ תְּלַת הוֹן שְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ נִפְלוּ לְגוּא - אֶתוֹן - נִירָא
 огня печи средѹ в упали -наго Авде- и Мисах Седрах их трое сии мужи а
 24 יְקַדֵּת א מַכְפָּתִין פ : אֲדִין נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא תְּזַה וְקָם בְּהִתְבַּהֲלָהּ
 поспешности в встал и изумился царь Навуходоносор тогда связанные горящего
 עָנָה וְאָמַר לְהַדְבָּרוֹ הִי הָ לֹא גְבָרִין תְּלַתָּא רְמִינָא לְגוּא - נִירָא
 огня средѹ в бросили мы трёх мужей не разве своим советникам сказал и отвечал
 25 מַכְפָּתִין עֲנִין וְאָמְרִין לְמַלְכָּא יִצְיָבָא מַלְכָּא : עָנָה וְאָמַר הָא - אֲנָה
 я вот сказал и отвечал царь верно царю сказали и отвечали связанными
 חִזָּה גְּבָרִין אַרְבַּעָה שְׂרִין מַהֲלִכִין בְּגוּא - נִירָא וְחַבְלָא לֹא - אֵיתִי
 имеется не вреда и огня среде в ходящих развязанных четырёх мужей вижу
 26 בְּהוֹן וְרוֹהֵה דִּי רַבִּיעַ אָה דְּמָה לְבֵר - אֱלֹהִין ס : בְּאֵדִין קִרְב
 подошёл тогда богов сыну подобен четвертого его вид и них на
 נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְעָ אֶתוֹן נִירָא יְקַדֵּת א עָנָה וְאָמַר שְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד -
 Авде- и Мисах Седрах сказал и отвечал горящего огня печи устью к Навуходоносор
 נָגוּ עֲבָדוּ הִי דִּי - אֱלֹהָא עֲלָא הָ פָקוּ וְאֵתוּ בְּאֵדִין נִפְקִין שְׂדֵרָךְ
 Седрах вышли тогда придите и выйдите Всевышнего Бога Его рабы -наго
 27 מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ מִן - גּוּא נִירָא : וּמִתְכַּנְשִׁין אַחְשַׁדְרַפְנֵי א סְנַנִּי א
 огня средѹ из -наго Авде- и Мисах
 וְפַחֲוֹתָא א וְהַדְבָּרִי מַלְכָּא חֲזִין לְגְבָרִיא אֱלֹךְ דִּי לֹא -
 не что сих мужей видели царя советники и областеначальники и

שָׁלַט נֹרָא בְּגִשְׁמֵהּ הֹוֹן וְשַׁעַר רִאשֵׁהּ הֹוֹן לֹא הִתְחַלְּךָ וְ סָרְבְּלִי הֹוֹן
их шаровары и опалился не их головы волос и их телками над огонь владычествовал
לֹא שָׁנוּ וְ רִיחַ נֹור לֹא עֲדַת בְּ הֹוֹן : ²⁸ עָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר וְ אָמַר
сказал и Навуходоносор отвечал них на прошёл не огня запах и изменились не
בְּרִיךְ אֱלֹהֵי הֹוֹן דִּי - שְׁדַרְךָ מִישְׁדָּ וְ עֶבְדְּ נִגְזָר דִּי - שְׁלַח מַלְאֲכָהּ
Своего Ангела послал Который -наго Авде- и Мисаха Седраха их Бога благословен
וְ שִׁיזַב לְ עֲבָדָיו הִי דִי הִתְרַחְצוּ עָלָיו הִי וּמַלְכָּא מַלְכָּא שְׁנוּ וְ יִתְבוּ
отдали и изменили царя слово и Него На уповали которые Своих рабов избавил и
גִּשְׁמֵהּ הֹוֹן דִּי לֹא - יַפְלִחוּן וְ לֹא - יִסְדְּרוּן לְ כָל - אֱלֹהֵי לְהֹוֹן
кроме богу всякому поклонялись не и служили не чтобы свои тел«а»
לְ אֱלֹהֵי הֹוֹן : ²⁹ וּמִנִּי שִׁים טַעַם דִּי כָל - עַם אֲמָה וְ לִשָּׁן דִּי -
который язык и племя народ всякий чтобы указ издан меня от и своего Бога
יֹאמַר שְׁלוּ עַל אֱלֹהֵי הֹוֹן דִּי - שְׁדַרְךָ מִישְׁדָּ וְ עֶבְדְּ נִגְזָר דִּי חֲדָמִין
[на] части -наго Авде- и Мисаха Седраха их Бога на упущение скажет
יִתְעַבֵּר וּבֵיתָהּ נֹוֹלִי יִשְׁתַּוֶּה כָּל - קַבְלָהּ דִּי לֹא אִיתִי
имеется не что потому будет обращён грудой мусора его дом и будет рассечён
אֱלֹהֵי אַחֲרֹן דִּי - יִכַּל לְ הַצִּלָּהּ כְּ דִנְהָ : ³⁰ בְּ אֲדִינוּ מַלְכָּא הַצִּלָּח
возвысил царь тогда сему подобно спастись мог бы который другого бога
לְ שְׁדַרְךָ מִישְׁדָּ וְ עֶבְדְּ נִגְזָר בְּ מַדִּינַת בָּבֶל :
Вавилона области в -наго Авде- и Мисаха Седраха

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 1Езд 6:3; [2] Дан 3:3; [3] Дан 3:2; [5] Дан 3:7; Дан 3:15; [6] Дан 3:11; [7] Дан 3:5; Дан 3:8; Дан 3:15; [8] Дан 3:7;
[10] 1Езд 6:11; [11] Дан 3:6; [12] Дан 3:14; Дан 3:18; [14] Дан 3:12; Дан 3:18; [15] Дан 3:5; Дан 3:7; [18] Дан 3:12;
Дан 3:14; [28] Дан 3:29; [29] 1Езд 6:11; Дан 3:28;

4 ¹ נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא לְ כָל - עַמְמֵי אֲמִי א וְ לִשְׁנֵי א דִּי - דִּירִין
живут которые языкам и племенам народам всем царь Навуходоносор
בְּ כָל - אֶרֶץ אֲשַׁמַּ כֹּון וְ שְׁלַח כֹּון : ² אֲתִי א וְ תַמְהִי א דִּי עֲבַד
совершил которые чудеса и знамения да умножится ваш мир земле всей во
עַמִּי י אֱלֹהֵי א עֲלָא ה שְׁפַר קִדְמִי י לְ תַחֲוִיָּה : ³ אֲתֹו הִי כְּמָה
как Его знамения объявить мною пред угодно Всевышний Бог мною со
רַבְרַבִּין וְ תַמְהִי הִי כְּמָה תְּקִיפִין מַלְכוּתֵהּ מַלְכוּתֵהּ עָלֵם וְ שְׁלֹטֵנָהּ הִי עַם -
в Его владычество и века царство Его царство могучи как Его чудеса и велики
דָּר וְ דָּר : ⁴ אֲנָה נְבוּכַדְנֶצַּר שְׁלָה תְּוִית בְּ בֵיתִי י וְ רַעְנָן
благополучен и моём доме в был спокоен Навуходоносор я род и род
בְּ הִיכְלִי י : ⁵ תַּלְמֵס תְּזִית וְ יִדְחַלֵּנִי נִי וְ תַרְהִירִין עַל - מִשְׁכַּבִּי י וְ חֲזוּי
видения и моём ложе на помыслы и меня устрасил и видел сон моём дворце во
רִאשֵׁי י יִבְהַלֵּנִי נִי : ⁶ וּמִנִּי שִׁים טַעַם לְ הַנְּעִלָּה קִדְמִי י לְ כָל
всех меня пред ввести указ издан меня от и меня смущали моей головы
חֲכִימֵי בָבֶל דִּי - פֶּשֶׁר חֲלֻמָּא יְהוּדַעֲנִי נִי : ⁷ בְּ אֲדִינוּ עָלִין
входили тогда мне дали знать сна истолкование чтобы Вавилона мудрецов

חֲרַטְמֵי אֲשַׁפִּי א כְּשֶׁדַּי ו גִּזְרֵי א ו חֲלָמַא אָמַר אָנֹה קְדַמִּי הֹוֹן
ними пред я сказал сон и гадалцы и халдеи заклинатели волхвы
ו פֶּשֶׁר הָ לֹא - מֵהוֹדְעִין לִי י : וְעַד אַחֲרַיִן עַל קְדַמִּי י דְּנִיָּאל
Даниила меня пред вошёл конец под и мне давали знать не его истолкование а
דִּי - שְׁמֵהּ בִּלְטַשְׁאֲצַר כְּ שֵׁם אֱלֹהֵי י ו דִּי רוּחַ - אֱלֹהֵיין קְדִישִׁין בֵּהּ
дух в ком и моего бога имени по Валтасар имя чье
ו חֲלָמַא קְדַמּוֹ הִי אִמְרַת : בִּלְטַשְׁאֲצַר רַב חֲרַטְמֵי אֲ דִי | אָנֹה יִדְעַת דִּי
что знаю я ибо волхвов глава Валтасар сказал ним пред сон и
רוּחַ אֱלֹהֵיין קְדִישִׁין בֵּהּ דִּי וְכָל - רִזְ לֹא - אֲנִס לִי דְּחֻזִּי
видения тебя затрудняет не тайна всякая и тебе в святых богов дух
חֲלָמַי דִּי - חֻזִּית ו פֶּשֶׁר הָ אִמְרַת : ו חֻזִּי רֹאשִׁי עַל -
на моей головы видения и скажи его истолкование и видел который моего сна
¹¹ מִשְׁכְּבִי י חֻזָּה חַיִּית וְאֵלֵי אֵילָן בְּ גוּא אֶרֶעַ ו רומֵהּ הָ שְׁנִיא :
велика его высота и земли среде в дерево вот и был видящим моём ложе
רַבָּה אֵילָנָא ו תִּקְפָּה ו רומֵהּ הָ יִמְטָא ל שְׁמֵי א ו חֻזִּית הָ ל סוֹף כָּל -
всей конца до его облик и небес до достигала его высота и окрепло и дерево выросло
אֶרֶעַ א : עֲפִי הָ שְׁפִיר וְאִנְבָּהּ הָ שְׁנִיא ו מְזוֹן ל כָּל א - בֵּהּ תַּחְתּוֹ הִי
земли прекрасна его листва ним под нём в всех для пища и обилён его плод и
תַּטְלִל | חַיִּית בְּרָא ו ב עֲנָפֵי הִי יְדוּרָן צִפְרֵי שְׁמֵי א ו מִנֵּהּ הָ יִתְזוֹן
находил тень поля зверь находил в его ветвях жили птицы небес от и него питалась
כָּל - בֶּשֶׂר א : חֻזָּה חַיִּית בְּ חֻזִּי רֹאשִׁי עַל - מִשְׁכְּבִי י וְאֵלֵי
плоть всякая был видящим моём ложе на моей головы видениях в
עִיר וְקְדִישׁ מִן - שְׁמֵי א נָחַת : קִרָּא בְּ חֵיל ו כֵּן אִמְרַת גְּדוּ
срубите сказал так и силою с возглашал сходил небес с святой и бодрствующий
אֵילָנָא ו קִצְצוּ עֲנָפֵי הִי אֲתָרוּ עֲפִי הָ ו בִּדְרוּ אִנְבָּהּ הָ תִנְדַּר חַיִּיתָא
дерево обрубите и его ветви стряхните его листву разбросайте и его плод да бежит его зверь
מִן - תַּחְתּוֹ הִי ו צִפְרֵי א מִן - עֲנָפֵי הִי : בְּרִם עֵקֶר שְׁרָשׁוֹ הִי בְּ אֶרֶעַ
из него под него и птицы с его ветвей однако пень его корней в земле
שְׁבִקוּ ו בְּ אֲסוּרֵי דִי - פְּרִזֵּל ו נִחֹשׁ בְּ דִתָּא א דִּי בְרָא ו ב טַל שְׁמֵי א
оставьте узах в и железа меди и зелени в поля росы от и небес
יִצְטָפַע וְעַם - חַיִּיתָא חֲלָקָהּ בְּ עֵשֶׂב אֶרֶעַ א : לִבְבָּהּ הָ מִן - אִנְשָׁא
со и да орошается зверем его доля земли траве в его сердце от человека
יִשְׁנֹון ו לִבְבָּהּ חַיִּיתָא יִתְיַתֵּב לֵהּ ו שְׁבַעַה עֲדָנִין יִחְלַפּוּן עָלָיָהּ הִי :
да изменится зверя сердце и да дастся ему семь и времён да пройдут над ним
בְּ גִזְרַת עִירִין פְּתִגְמָא ו מֵאִמְרַת קְדִישִׁין שְׁאַלְתָּ א עַד -
определению по бодрствующих изречение [по] повелению и святых решение для
דְּבִלְתָּ דִּי יִנְדְּעוּן חַיִּי א דִּי - שְׁלִיט עֲלָא הָ בְּ מַלְכוּתָא אִנְשָׁא
чтобы того живущие узнали что властитель Всевышний царством над человеком
ו ל מִן - דִּי יִצְבֵּא יִתְנֶהּ הָ ו שְׁפֵל אֲנָשִׁים יָקִים עָלָהּ הָ : דְּנָה ¹⁸
и кому да даёт уничиженного и его поставит [из] людей над ним сей
חֲלָמַא חֻזִּית אָנֹה מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר ו אָנֹה בִּלְטַשְׁאֲצַר פֶּשֶׁר א | אִמְרַת
я видел сон царь а Навуходоносор ты а Валтасар его истолкование скажи

כָּל - קָבַל דִּי | כָּל - חֲכִימֵי מַלְכוּת י לֹא - יִכְלִין פֶּשֶׁר א
 истолкование могут не моего царства мудрецы все что потому
 ל הוֹדַעַת נִי וְאַתָּה כֹּהֵל דִּי רוּחַ - אֱלֹהִין קֹדִישִׁין בָּךְ : ¹⁹ אֲדִין דְּנִיָּאל
 Даниил тогда тебе в святых богов дух ибо способен ты а мне дать знать
 דִּי - שְׁמִי הַ בַּלְטָשָׁאצַּר אֲשֶׁתּוֹמֵם כִּי שְׁעָה חֲדָה וְ רַעְיוֹנֵי הֵי יִבְהַלְנָה
 его смущали его помышления и одного часа около изумился Балтасар его имя которого
 עֲנָה מַלְכָּא וְ אָמַר בַּלְטָשָׁאצַּר חֲלֵמָא וְ פֶשֶׁר אֵל - יִבְהַלְךָ
 тебя смущает да не его истолкование и сон Балтасар сказал и царь отвечал
 עֲנָה בַלְטָשָׁאצַּר וְ אָמַר מָרְי חֲלֵמָא לִי שְׁנָא דִּי
 тебя ненавидящим [да будет] сон мой господин сказал и Балтасар отвечал
 וְ פֶשֶׁר הַ לְ עֵרְךָ : ²⁰ אֵילָנָא דִּי חֲזִיתָ דִּי רַבָּה וְ תִקְרָה
 окрепло и выросло которое видел которое дерево твоим врагам его истолкование и
 וְ רוּחַ הַ יִמְטָא לְ שָׁמַיָּא וְ חֲזִיתָ הַ לְ כָל - אֶרֶץ א : ²¹ וְ עַפְנֵי הַ
 его листва и земле всей [виден] по его облик и небес до достигала его высота и
 שְׁפִירָה וְ אֹנֶב הַ שְׁנִיא וְ מִזֹּון לְ כָל - אֶבְרָתָהּ הֵי תִדּוּרֵי חֲזִיתָ בְּרָא
 поля зверь жил ним под нём в всех для пища и обилён его плод и прекрасна
 וְ בִ עֲנָפָיו הֵי יִשְׁכְּנוּ צִפְרֵי שְׁמַיָּא : ²² אַתָּה הוּא מַלְכָּא דִּי רַבִּית וְ תִקְפָּה
 окреп и вырос который царь есть ты небес птицы обитали его ветвях в и
 וְ רַבּוּתָּךְ רַבָּה וְ מִטָּה לְ שָׁמַיָּא וְ שְׁלֹטְנָךְ לְ סוּף אֶרֶץ א : ²³ וְ דִּי
 что а земли конца до твоё владычество и небес до достигло и выросло твоё величие и
 חֲזָה מַלְכָּא עִיר וְ קֹדִישׁ נָתַתָּ מִן - שְׁמַיָּא וְ אָמַר גְּדוּ
 срубите сказал и небес с сходящего святого и бодрствующего царь видел
 אֵילָנָא וְ חֲבָלוֹ הֵי בָרָם עֲקָר שְׂרִשּׁוֹ הֵי בְּ אֶרֶץ א שְׁבִקוּ וְ בִ אֲסוּרֵי דִּי -
 из узах в и оставьте земле в его корней пень однако его разрушьте и дерево
 פְּרוֹזֵל וְ נָחַשׁ בְּ דָתָא דִּי בְרָא וְ בִ טַל שְׁמַיָּא יִצְטָבַע וְ עִם - חֲזִיתָ
 зверем со и да орошается небес росы от и поля зелени в меди и железа
 בְּרָא חֲלֵקָה עַד דִּי - שְׁבַעַה עֲדָנִין יִחְלָפוּן עָלָיו הֵי : ²⁴ דְּנָה פֶשֶׁר א
 истолкование сие ним над пройдут времён семь того как до его доля поля
 מַלְכָּא וְ גִזְרָתָהּ עָלָא הֵי חֲזָה דִּי מִטָּה עַל - מָרְי
 моего господина постигло которое оно Всевышнего определение и царь
 מַלְכָּא : ²⁵ וְ לִי דִּי טְרַדִּין מִן - אֲנָשׁ א וְ עִם - חֲזִיתָ בְּרָא לְהוּהָ מִדָּרְךָ
 твоё жилище будет поля зверем со и людей от отлучат тебя и царя
 וְ עֲשֶׂב אֵל כִּי תוֹרִין לִי יִשְׁעֲמוּן וְ מִ טַל שְׁמַיָּא לִי דִּי מִצְבָּעִין
 будут орошать тебя небес росы от и будут кормить тебя волов как травую и
 וְ שְׁבַעַה עֲדָנִין יִחְלָפוּן עָלָיְךָ עַד דִּי - תִנְדַּע דִּי - שְׁלִיטָה עָלָא הַ
 Всевышний властитель что узнаешь того как до тобою над пройдут времён семь и
 בְּ מַלְכוּתָא אֲנָשׁ א וְ לִי מִן - דִּי יִצְבָּא יִתְנֶנָּה הַ : ²⁶ וְ דִּי
 пень оставить сказали что а его даёт хочет кому и человека царством над
 שְׂרִשּׁוֹ הֵי דִּי אֵילָנָא מַלְכוּתָּךְ לִי דִּי קִימָה מִן - דִּי תִנְדַּע דִּי
 что узнаешь тех пор как с непоколебимо тобою за твоё царство деревья его корней
 שְׁלֹטֵן שְׁמַיָּא : ²⁷ לֵתֵן מַלְכָּא מַלְכָּי יִשְׁפֵּר עָלָיְךָ וְ חַטָּא דִּי
 твой грех и тебе да будет угоден мой совет царь итак небеса властители

בְּצִדְקָה פָּלַק וְעוֹתָ דְּבַמֶּתֶן עֲנִין הֵן תִּהְיֶה אֲרָכָה
продление будет если нищих милуя твои беззакония и искупи правдою
לְשִׁלוֹתָ דְּכָל־מָטָא עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ־בָּ: לְקֶצֶת²⁹
твоему благоденствию : всё постигло царя Навуходоносора
יִרְחִין תְּרִי־עֶשֶׂר עַל־הֵיכַל מַלְכוּתָא דִּי בָבֶל מְהַלֵּךְ תוּהָ:³⁰
месяцев две -надцать по дворцу царства Вавилона расхаживающим был
עָנָה מֶלֶךְ־אֵן אָמַר הֵן לֹא דָא־הִיא בָבֶל רַבַּת־אֵ דִי־אָנָה
отвечал царь и сказал не разве Вавилон великий который я
בְּנִיתָ הֵן לְבֵית מַלְכוֹ בְּתַקְףָּ חֲסֵן יֵ וְלִיקָר תִּדְרָךְ יֵ:³¹ עוֹד
построил в его дом царства силою и славу в и моей крепости : ещё
מִלְתָּא בְּפִם מֶלֶךְ־אֵ קוֹל מִן־שָׁמַיָא נָפַל לָךְ אֲמַרִין נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ־אֵ
слово в устах царя с голос небес пал тебе говорят Навуходоносор царь
מַלְכוּתָא הִיא עֲדַת מִן־דְּ: וּמִן־אֲנָשׁ אֵ לָךְ טַרְדִין וְעַם־חַיּוֹת בְּרָא
царство отошло от тебя от и людей тебя со и зверем поля
מִדְּרָךְ דְּעֶשְׂבָּא כְּתוֹרִין לָךְ יִשְׁעִמוּן וְשִׁבְעָה עֲדָנִין יַחְלִפוּן
твое жилище как траву твою волов кормить и семь времён пройдут
עַל־דְּעַד דִּי־תִנְדַּע דִּי־שְׁלִיט תִנְדַּע דִּי־עַל־אֵ בְּמַלְכוּתָא אֲנָשׁ־אֵ
над тобою над того как до человека царством над Всевышний властитель
וְלִמֵּן דִּי־יִצְבָּא יִתֵּן הֵן: בְּהֵן־שַׁעֲתָא מִלְתָּא סָפַת עַל־³³
и кому и даёт его в тот час слово Мלתא исполнилось над
נְבוּכַדְנֶצַּר וּמִן־אֲנָשׁ אֵ טְרִיד וְעֶשְׂבָּא כְּתוֹרִין יֹאכֵל וּמִטַּל שָׁמַיָא
Навуходоносором от и людей отлучён траву и ел росы от и небес
נִשְׁמָ הֵן יִצְטָבַע עַד דִּי־שַׁעֲרָ הֵן כְּנִשְׁרִין רַבָּה וְטַפְרוֹ הֵן
его тело до того как его волосы» как орлов» выросли» и его ногти
כְּצִפְרִין: וְלִקְצֵת יוֹמֵי־אָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר עֵינֵי יֵ לְשָׁמַיָא נִטְלָת
как птицы [у] по окончании дней я Навуходоносор мои глаза к небесам поднял
וּמִנְדַּע יֵ עַל־יֵ יִתּוּב וְלֵעֲלָא הֵן בְּרַכְתָּ וְלֵחֵי עֲלָמָא
и мой разум и ко мне возвратился и Всевышнего и благословил и Живущего [во] веки
שִׁבְתָּת וְהִדְרָת דִּי־שְׁלֹטֵן הֵן שְׁלֹטֵן עֲלָם וּמַלְכוּתָא הֵן עַם־
и прославил и Которого Его владычество [во] веки владычество Его царство и в
דֶּר וְדֶר: וְכָל־דִּירֵי אֶרֶץ אֵ כֵּן לֵה חֲשִׁיבִין וְכֵן מִצְבּוֹ הֵן
и род и род: И всё живущие [на] земле ничто как вменяются по и Своему изволению
עֲבַד בְּחֵיל שָׁמַיָא וְדִירֵי אֶרֶץ אֵ וְלֹא אִתִּי דִי־יִמְתָּא
делает войска среди небес живущих и [на] земле кто имеется и бы воспротивился
בְּיָדָהּ וְיֹאמַר לָהּ מַה עֲבַדְתָּ: בְּהֵן־זְמַן אֵ מִנְדַּע יֵ יִתּוּב³⁶
Его руке и бы сказал Ему что Ты сделал в то время мой разум и возвратился
עַל־יֵ וְלִיקָר מַלְכוּתָא יֵ הִדְרָךְ יֵ וְזוֹ יֵ יִתּוּב עַל־יֵ
ко мне и славе к и моего царства моё великопение и мой блеск и ко мне возвратился»
וְלֵי־יֵ תִדְבַּר יֵ וְרַבְרַבֵּי יֵ יִבְעוּן וְעַל־מַלְכוּתָא יֵ תִתְקַנָּת
и меня и мои советники и мои вельможи и на и искали моё царство и был восстановлен [я]
וְרַבּוֹ יִתִּירָה תּוֹסַפְתָּ לִי: כְּעֵן אָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר מְשַׁבַּח³⁷
и величие и прибавилось мне Ныне я Навуходоносор восхваляю

וּמְרוֹמָם וּמִתְהַדָּר לְמֶלֶךְ שָׁמַיִם אֲדֹנָי כָּל־מַעֲבָדָיו הִיא קִשְׁט
 истина Его дела все Которого небес Царя прославляю и превозношу и
 וְאַרְתָּהּ הָיִין וְדִין אֲדֹנָי מִתְלַכִּין בְּגִזָּה יָכֹל לְהַשְׁפִּילָהּ פֶּ:
 [тех] которые и суд Его пути и унизить может гордости в ходят

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] Дан 6:25; [9] Дан 4:18; [11] Дан 4:20; [12] Дан 4:21; [15] Дан 4:23; [17] Дан 4:25; Дан 4:32; Дан 5:21; [18] Дан 4:9;
 [20] Дан 4:11; [21] Дан 4:12; [23] Дан 4:15; [25] Дан 4:17; Дан 4:32; Дан 5:21; [32] Дан 4:17; Дан 4:25; [33] Дан 5:21;

5 ¹ בַּלְשַׁאצָּר מֶלֶךְ אַ עֶבֶד לְחָם רָב לְרַבְרָבָנוּ הִיא אֵלֶּף וְלִקְבֵּל
 Балтасар царь сделал пир великий для его вельмож и тысячи
 אֵלֶּף אַ חֲמֵרָא שָׁתָה: בַּלְשַׁאצָּר אָמַר בְּטַעַם חֲמֵרָא לְהִיתִיָּהּ לְמֵאֵנִי
 тысячею вино пил Балтасар велел при вкусе вина принести сосуды
 דָּהָב אַ וְכֶסֶף אַ דִּי הִנֵּפֵק נְבוּכַדְנֶצַּר אָבֻ וְהִי מִן־הֵיכְלָא דִּי
 [из] золота и серебра которые вынес Навуходоносор его отец храма который
 בְּיִרוּשָׁלַם וְיִשְׁתֹּן בְּהוֹן מֶלֶךְ אַ וְרַבְרָבָנוּ הִיא שְׂגִלָתָהּ וְלִחְנַתָּהּ הִיא:
 Иерусалиме в них из царь его вельможи и его жены его наложницы и
 בְּאֵדִין הִיתִיו מֵאֵנִי דָּהָב אַ דִּי הִנֵּפְקוּ מִן־הֵיכְלָא דִּי־בֵית אֱלֹהָא
 тогда сосуды принесли [из] золота которые вынесли из храма Бога дома
 דִּי בְּיִרוּשָׁלַם וְאִשְׁתִּיו בְּהוֹן מֶלֶךְ אַ וְרַבְרָבָנוּ הִיא שְׂגִלָתָהּ הִיא
 Иерусалиме в пили и царь его вельможи и его жены
 וְלִחְנַתָּהּ הִיא: אִשְׁתִּיו חֲמֵרָא וְשִׁבְחוּ לְאֱלֹהֵי דָּהָב אַ וְכֶסֶף אַ נְחֹשָׁא
 его наложницы и пили вино хвалили и богов [из] золота и серебра меди
 פְּרִזָּא אַ אַ וְאַבְנָא: בְּהִיא־שַׁעֲתָהּ נִפְקָה אֶצְבָּעֵן דִּי יָד־אִנְשָׁא
 железа дерева и камня: в тот час вышли пальцы руки человека
 וְכַתְּבִין לְקַבֵּל נְבִרְשָׁתָא עַל־נִירָא אַ דִּי־כַתְּלֵי הֵיכְלָא דִּי מֶלֶךְ אַ
 и писали перед свечником на извести дворца царя
 וּמֶלֶךְ אַ חֲזָה פֶסֶס יָדָהּ דִּי כַתְּבָהּ: אֵדִין מֶלֶךְ אַ זִיּוֹ הִיא
 царь и видел кисть руки которая писала тогда царь его блеск
 שָׁנוּ הִיא וְרַעִינָהּ הִיא יְבַחְלִינָהּ וְקִטְרֵי חֲרָצָהּ מִשְׁתַּרְיִין
 [на] нём изменился и его помышления и его смущали и связи его чресл его ослабели
 וְאַרְכַּבְתָּהּ הִיא דָּא לְדָא נִקְשִׁין: קָרָא מֶלֶךְ אַ בְּחִילָא לְהַעֲלָהּ
 и его колени и другое о одно его колени и ввели силою с царя
 לְאַשְׁפִּי אַ כְּשָׁדַי וְגִזְרֵי אַ עֲנָה מֶלֶךְ אַ וְאָמַר לְחִימֵי בָבֶל
 заклинателей халдеев и гадателей и царь отвечал и мудрецам Вавилона
 דִּי כָל־אִנְשָׁא דִּי־יִקְרָה כְּתָבָהּ דְּנָהּ וּפִשְׁרָהּ הִיא יַחֲוֹנֵנִי
 всякий человек который прочитает написанное и его истолкование и мне объявит
 אַרְגֻּנָּא אַ יִלְבַּשׁ וְהַמְנִיכָא דִּי־דָהָב אַ עַל־צִוְאָרָהּ וְתַלְתִּי
 [в] багряницу облечётся и цепь из золота на его шею и третьим и
 בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלֹט: אֵדִין עֲלִין כָּל חִימֵי מֶלֶךְ אַ וְלֹא־
 царстве в будет владычествовать: тогда входили все мудрецы царя и не

כְּהִלִּין כְּתָב א ל מְקֹרָא ו פֶּשֶׁר ה ל הוֹדְעָה ל מֶלֶךְ א :⁹
 тогда царю дать знать его истолкование и прочитав написанное способны
מֶלֶךְ א בַּלְשַׁאצַּר שְׁנִיא מִתְבָּהֵל ו זִין הִי שְׁנִין עָלוּ הִי ו רַבְרַבְנֹו הִי
 его вельможи и нём на изменялся его блеск и смущён сильно Валтасар царь
מִשְׁתַּבְּשִׁין :¹⁰ **מֶלֶכְתָּא ל קָבֵל מִלִּי מֶלֶךְ א ו רַבְרַבְנֹו הִי ל בֵּית מִשְׁתֵּי א**
 в замешательстве царица слов царя в его вельмож и дом пиршеств
עָלָת עָנָת מֶלֶכְתָּא ו אִמְרַת מֶלֶךְ א ל עֲלָמִין חַיִּי אַל - יִבְהִלּוּ דְּ
 отвечала вошла царица сказала и царь веки живи да не тебя смущают
רַעֲיוֹנָךְ ו זִינֵי דְּ אַל - יִשְׁתַּנּוּ :¹¹ **אִיתִי גַבְר בְּמַלְכוּתְךָ דְּ דִי**
 твои помышления и твой блеск и изменится да не мой есть муж в царстве в
רוּחַ אֱלֹהִין קִדִּישִׁין בֵּה ו ב יוֹמֵי אָב ודְּ נִהִירוּ ו שְׂכַלְתָּנוּ ו חֲכָמָה
 дух святых богов дни во и твоего отца озарение и мудрость и разумение и
כ חֲכָמָת - אֱלֹהִין הִשְׁתַּכַּחַת בֵּה ו מֶלֶךְ א נְבֻכַדְרֶצַּר אָב ודְּ רַב
 мудрость как богов найдена царь и в нём в твоя отец главою
חֲרָטְמִין אֲשָׁפִין כְּשָׂדָאִין נִזְרִין חֲקִימָה ה אָב ודְּ מֶלֶךְ א :¹² **כָּל -**
 волхвов заклинателей халдеев гадателей его поставил твой отец царь
קָבֵל דִּי רוּחַ יִתִּירָה ו מִנְדַּע ו שְׂכַלְתָּנוּ מִפֶּשֶׁר חֲלָמִין
 что потому дух чрезвычайный разум и понимание и истолковывающий сны
ו אַחֲוִית ו אַחֲרִין ו מִשְׁרָא קִטְרִין הִשְׁתַּכַּחַת בֵּה ה ב דְּנִיָּאל דִּי -
 изъяснение и загадок разрешающий и узлы найдены в нём в Даниила которому
מֶלֶךְ א שָׁם - שְׁמֵה בַּלְשַׁאצַּר כְּעַן דְּנִיָּאל יִתְקַרִּי ו פֶּשֶׁר ה
 царь положил его имя Валтасар ныне Даниила да будет призван и истолкование и
יְהִינָה פ :¹³ **ב אֲדִין דְּנִיָּאל הָעַל קֳדָם מֶלֶךְ א עָנָה מֶלֶךְ א ו אָמַר**
 объявит тогда Даниила был введён царя отвечал царь и сказал и
ל דְּנִיָּאל אַנְתָּ הוּא דְּנִיָּאל דִּי - מִן - בְּנֵי גִלּוּת א דִּי יְהוּדִי קוֹדֶם
 ты Даниила есть ты Даниила из сынов переселения а дн иудей которых
הִיתִי מֶלֶךְ א אָב י מִן - יְהוּד :¹⁴ **ו שְׁמַעַת עָל דְּ דִי רוּחַ אֱלֹהִין בֵּה דְּ**
 царь привёл мой отец из иудей и слышал о тебе что тебе о дух богов тебе в
ו נִהִירוּ ו שְׂכַלְתָּנוּ ו חֲכָמָה יִתִּירָה הִשְׁתַּכַּחַת בֵּה דְּ :¹⁵ **ו כְּעַן**
 озарение и разумение и мудрость и чрезвычайная найдена тебе в : и ныне
הָעַלּוּ קֳדָם י חֲכִימֵי א אֲשָׁפִי א דִּי - כְּתָב ה דְּנָה יִקְרֹון
 были введены перед меня мудрецы чтобы заклинатели чтобы написанное сие прочитали
ו פֶּשֶׁר ה ל הוֹדְעַת נִי ו לֹא - כְּהִלִּין פֶּשֶׁר - מַלְתָּא ל הַחֲנוּיָה :
 его истолкование и мне дать знать не но - истолкование способны дела объявить
ו אֲנָה שְׁמַעַת עָל דְּ דִי - תִּיכּוּל פֶּשְׁרִין ל מִפֶּשֶׁר ו קִטְרִין¹⁶
 я а слышал о тебе что можешь истолкования истолковывать узлы и
ל מִשְׁרָא כְּעַן הֵן תִּכּוּל כְּתָב א ל מְקֹרָא ו פֶּשֶׁר ה
 разрешать если можешь написанное прочитав его истолкование и
ל הוֹדְעַת נִי אֲרֻגָּנָא א תַּלְפָּשׁ ו הַמְּנִיכָא דִּי - דְּהָבָא עַל - צִוְּאַל דְּ
 мне дать знать [в] багряницу облечёшься и цепь из золота на шее твоей
ו תַּלְתָּ א ב מַלְכוּתָא תַּשְׁלַּט פ :¹⁷ **ב אֲדִין עָנָה דְּנִיָּאל ו אָמַר**
 в царстве в будешь владычествовать тогда Даниила отвечал и сказал и

קָדַם מַלְכָּא מַחֲנֵת דְּ לָךְ לְהוֹן וְנִבְזִיטָה דְּ לְאַחֲרֵן הֵב בְּרַם
 однако дай другому твои награды и да будут тебе твои дары царём пред
 כְּתֹב אֶקְרָא לְמַלְכָּא וּפִשְׁרָא אֶהוֹדַעְנָה :¹⁸ אַנְתָּ מַלְכָּא אֱלֹהָא
 Бо́г царь ты ему дам знать истолкование и царю прочитаю написанное
 עֲלָא הִ מַּלְכוּתָא וְרִבּוּתָא וְיִקְרָא וְהַדְלָה הִ יְהֵב לְנִבְכַּדְנֶצַּר
 Навуходоносору дал великолепие и славу и величие и царство Всевышний
 אֲב וְדָ :¹⁹ וּמִן - רִבּוּתָא דִּי יְהֵב - לָהּ כָּל עַמְמֵי אֲמִי א
 племена народы все ему дал которое величия от и твоему отцу
 וְלִשְׁנֵי אֲהוּ זִיעִין וְדַחֲלִין מִן - קַדְמוֹתֵי דִי - תְּהֵב צָבָא תְּנָא קָטַל
 убивал хотел кого его лица от боялись и трепетали языки и
 וְדִי - תְּהֵב צָבָא תְּנָא מִחָא וְדִי - תְּהֵב צָבָא תְּנָא מְרִים וְדִי -
 кого и возвышал хотел кого и оставлял в живых хотел кого и
 תְּהֵב צָבָא תְּנָא מִשְׁפִּיל :²⁰ וְכִי דִי רַם לִבְבָּהּ הִ וְרוּחָהּ הִ תְּקַפַּת
 окреп его дух и его сердце вознеслось когда а унижал хотел
 לְ תִזְדַּח תִּנְחַת מִן - פְּרָסָא מַלְכוּתָהּ וְיִקְרָהּ הִ הֶעֱדִיו מִנָּה :
 него от отняли славу и его царства престола с был низведён поступать дерзко чтобы
 וּמִן - בְּנֵי אָנֶשׁ אֶטְרִיד וְלִבְבָּהּ הִ עִם - חִיּוֹתָא שׁוּיוֹ וְעִם -²¹
 с и уравнивали зверем со его сердце и отлучён человека сынов от и
 עֲרֵדֵי אֶמְדוּרָה הִ עֲשָׁבָא כְּתוּרִין יִטְעֻמוּנָהּ וּמִטַּל שָׁמַיָא גִשְׁמָהּ הִ
 его тело небес росы от и его кормили волов как травую его жилище дикими ослами
 יִצְטַבַּע עַד דִּי - יָדַע דִּי - שְׁלִיטָה אֱלֹהָא עֲלָא הִ בְּ מַלְכוּתָהּ
 царством над Всевышний Бо́г властитель что узнал того как до орошалось
 אָנֶשׁ אֶוְלָ מִן - דִּי יִצְבֵּה יְהִקִּים עֲלָהּ :²² וְאַנְתָּ בְּרָהּ בַּלְשַׁאצַּר לֹא
 не Валтасар его сын ты а ним над поставит хочет кому и человека
 הִשְׁפִּילָהּ לִבְבָּהּ דְּ כָּל - קָבַל דִּי כָּל - דִּנְהָ יָדַעַת :²³ וְעַל מָרָא -
 Владыки против но знал сие всё хотя твоего сердца смирил
 שָׁמַיָא | הִתְרוֹמַמַת וְלִמְאֵנֵי אֶדִי - בֵּיתָהּ הִ תִּיתִיו קַדְמָהּ דְּ וְאַנְתָּ
 ты и тебя пред принесли Его дома сосуды и вознёсся небес
 וְרִבְרַבְנָךְ דְּ שְׁנִילָתָךְ וְלִחֲנַתָּךְ חֲמֵרָא שְׁתִּין בְּהוֹן וְלֹאֲלֵהִי כֶסֶף אֶ-
 серебра богов и них из пили вино твои наложницы и твои жёны твои вельможи и
 וְדַחְבָּא נַחֲשָׁא פְּרוּזָא אַע אֶוְאֲבָנָא דִי לֹא - חֲזוּן וְלֹא - שְׁמַעִין
 слышат не и видят не которые камня и деревья железа меди золота и
 וְלֹא יָדַעִין שְׂבַחָתָהּ וְלֹאֲלֵהּ אֶדִי - נִשְׁמַתָּהּ בְּיָדָהּ וְכָל - אֲרַחַתָּהּ דְּ
 твои пути всё и Его руке в твоё дыхание Которого Бога а восхвалил знают не и
 לָהּ לֹא תִדְרַתָּ :²⁴ בְּאֲדִין מִן - קַדְמוֹתֵי שְׁלִיחַ פֶּסָא דִי - יָדָא
 руки кисть послана Его лица от тогда прославил не Ему
 וְכְתֹב אֶדְנָה רִשִּׁים :²⁵ וְדִנְהָ כְּתֹב אֶדִי רִשִּׁים מִנָּה מִנָּה
 мне мне начертано которое написанное сие и начертано сие написанное и
 תְּקַל וּפְרָסִין :²⁶ דִּנְהָ פִשְׁרָא - מַלְתָּא מִנָּה - אֱלֹהָא מַלְכוּתָהּ דְּ
 твоё царство Бо́г исчислил мене слова истолкование сие -парсин у- текел
 וְהַשְׁלַם הִ :²⁷ תְּקַל בְּמִאזְנֵי תְּקִילָתָהּ וְהַשְׁתַּכַּחַתָּ חֲסִיר :²⁸ פֶּרַס
 перес лёгким найден и весах на [ты] взвешен текел ему положил конец и

פְּרִיסַת מַלְכוּתָךְ וַיְהִיבָתָּ לְמִדְיָא וּפְרַס׃ בְּאַדְנִין | אָמַר בַּלְשַׁאצַּר
 Валтасар велел тогда Персам и Мидянам дано и твоё царство разделено
 וַתִּלְבִּישׁוּ לְדַנְיָאֵל אַרְגָּוָנָא וְהִמְנִיכָא דִּי - דְּהָבָא עַל - צִוָּאָה
 его шею на золота из цепь и [в] багряницу Даниила одлекли и
 וַחֲכָדָיו עָלוּ הֵי דִי - לְהוּא שְׁלִיט בְּמַלְכוּתָא׃ בְּה
 ту в царстве в третьим властителем будет что нём о провозгласили и
 בְּלֵילָא קָטִיל בַּלְשַׁצַּר מֶלֶכָא כַּשְׂדָּא הַכִּי׃ וַדָּרְיוֹשׁ מִדְיָנִין הָ קָבַל
 принял Мидянин Дарий и халдеев царь Валтасар убит ночь
 מַלְכוּתָא כְּבִר שְׁנַיִן שְׁטִין וַתְּרִתִּין׃
 двух и шестидесяти лет сын как царство

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] Дан 5:3; [3] 1Езд 5:16; Дан 5:2; [7] Дан 5:29; [13] Дан 2:25; Дан 6:13; [21] Дан 4:17; Дан 4:25; Дан 4:33; [29] Дан 5:7;

6 שָׁפָר קָדָם דָּרְיוֹשׁ וְהָקִים עַל - מַלְכוּתָא לְאַחְשֶׁדְרֶפְנֵא מָאָה
 сто сатрапов царством над поставил и Дариём пред угодно было
 וְעֶשְׂרִין דִּי לְהוֹן בְּכָל - מַלְכוּתָא׃ וְעָלָא מִן הוֹן סָרְכִין תְּלָתָא דִּי
 которых трёх князей ними над и царстве всем во были чтобы двадцать и
 דַּנְיָאֵל חֶד - מִן הוֹן דִּי - לְהוֹן אַחְשֶׁדְרֶפְנֵא אֵלִין יְהִבִּין לְהוֹן טַעֲמָא
 донесение им дающими эти сатрапы были чтобы них из один Даниил
 וּמֶלֶכָא לֹא - לְהוּא נֹזֵק׃ אֲדִין דַּנְיָאֵל דָּנָה הוּא מִתְנַצַּח עַל -
 над превосходящим был сей Даниил тогда терпящим ущерб был не царь а
 סָרְכִין אַ וְאַחְשֶׁדְרֶפְנֵא כָּל - קָבַל דִּי רוּחַ יִתִּירָא בְּה וּמֶלֶכָא
 царь и нём в чрезвычайный дух что потому сатрапами и князьями
 עֲשִׂיתָ לְהַקְמוֹתָּהּ עַל - כָּל - מַלְכוּתָא׃ אֲדִין סָרְכִין אַ וְאַחְשֶׁדְרֶפְנֵא
 сатрапы и князья тогда царством всем над его поставить замыслил
 הוֹן בְּעִין עָלָה לְהַשְׁכִּיחַ לְדַנְיָאֵל מִצַּד מַלְכוּתָא וְכָל - עָלָה
 повода никакого и царства стороны со Даниила у найти повода ищущими были
 וְשַׁחֲתָהּ לֹא - יִכְלִין לְהַשְׁכִּיחַ כָּל - קָבַל דִּי - מַהִימֵן הוּא וְכָל -
 никакого и он верен что потому найти могли не проступка и
 שְׁלוֹ וְשַׁחֲתָהּ לֹא הַשְׁתַּכַּחַת עָלוּ הֵי׃ אֲדִין גְּבַרְיָא אֵלְךָ אֲמַרִין דִּי לֹא
 не сказали сии мужи тогда нём на нашлось не проступка и упущения
 נְהַשְׁכַּח לְדַנְיָאֵל דָּנָה כָּל - עָלָה לְהוֹן תְּשַׁכְּחָהּ עָלוּ הֵי בְּדַת
 законе в него против нашли бы мы разве только повода никакого сего Даниила у найдём
 אֵלָה הֵי ס׃ אֲדִין סָרְכִין אַ וְאַחְשֶׁדְרֶפְנֵא אֵלִין תְּרַגְּשׁוּ עַל - מֶלֶכָא וְכֵן
 так и царю к собрались толпою эти сатрапы и князья тогда его Бога
 אֲמַרִין לְהֵ דָּרְיוֹשׁ מֶלֶכָא לְעֻלְמִין חַיִּי׃ אֲתִיעֲטוּ כָּל סָרְכִין מַלְכוּתָא
 царства князья все совещались живи веки во царь Дарий ему сказали
 סֻגְנֵי אַ וְאַחְשֶׁדְרֶפְנֵא תְּדַבְּרֵי אַ וּפְתוֹתָא אַ לְקִימָה
 сатрапы и советники областеначальники и установить чтобы

קִים מֶלֶךְ א וְלִתְקַפָּה אֲסַר דִּי כָל - דִּי יִבְעָה
 будет просить кто всякий чтобы запрещение скрепить и царя постановление
 בְּעוּ מִן - כָּל - אֱלֹהִים וְאָנֹשׁ עַד - יוֹמִין תְּלָתִין לְחֵן מִנְּךָ
 тебя кроме тридцати дней в течение человека и бога всякого у прошения
 מֶלֶךְ א יִתְרָמָא לְגַב אֲרִיּוֹתָא : כַּעַן מֶלֶךְ א תְּקִים אֲסַר א וְתִרְשֵׁם
 подпиши и запрещение установи царь Ныне Львов ров в брошен будет царь
 9 כְּתַב א דִּי לֹא לְהַשְׁנִיָּה כִּדְת - מְדִי וּפְרַס דִּי - לֹא תַעֲדָא :
 придёт не который Персов и Мидян закон как изменить не которое писание
 כָּל - קָבַל דְּנָה מֶלֶךְ א דְּרִיּוֹשׁ רִשֵּׁם כְּתַב א וְ אֲסַר א : 10 וְדַנְיָאֵל
 Даниила а запрещение и писание подписал Дарий царь сему По
 כִּדִּי יָדַע דִּי - רִשִּׁים כְּתַב א עַל לְבֵיתָהּ וְכוּיִן פְּתִיחוֹ לְהֵ
 него у открыты окна а свой дом в вошёл писание подписано что узнал как
 בְּעִלְיָתָהּ הִנֵּגד יְרוּשָׁלַם וְזִמְנִין תְּלָתָהּ בְּיוֹמָא הוּא בִּרְךָ עַל -
 преклонял он день в три раза и Иерусалима напротив его горнице в
 בְּרַכּוֹ הִי וּמַצְלָא וּמוֹדָא קֳדָם אֱלֹהֵי הָ כָּל - קָבַל דִּי - הוּא עֲבַד
 делающим был как так же своим Богом пред славословил и молился и свои колени
 מִן - קֳדָמָתָהּ דְּנָה ס : 11 אֲדִין גְּבַרְיָא אֱלֹדִי תִרְגָּשׁוּ וְהַשְׁכַּחוּ לְדַנְיָאֵל
 Даниила нашли и собрались толпою сии мужи тогда сего прежде
 בַּעַל וּמִתְחַנֵּן קֳדָם אֱלֹהֵי הָ : 12 בְּאֲדִין קָרִיבוּ וְאֲמַרִין קֳדָם -
 перед сказали и приступили тогда своим Богом пред умоляющим и просящим
 מֶלֶךְ א עַל - אֲסַר מֶלֶךְ א הָ לֹא אֲסַר רִשְׁמָתָהּ דִּי כָל - אָנֹשׁ
 человек всякий чтобы подписал запрещение не разве царя запрещении о царём
 דִּי - יִבְעָה מִן - כָּל - אֱלֹהִים וְאָנֹשׁ עַד - יוֹמִין תְּלָתִין
 тридцати дней в течение человека и бога всякого у будет просить который
 לְחֵן מִנְּךָ דִּי מֶלֶךְ א יִתְרָמָא לְגַב אֲרִיּוֹתָא עֲנָה מֶלֶךְ א וְאֲמַר
 сказал и царь отвечал Львов ров в брошен будет царь тебя у кроме как
 יִצְיָבָא מִלְתָּא כִּדְת - מְדִי וּפְרַס דִּי - לֹא תַעֲדָא : 13 בְּאֲדִין עֲנּוּ
 отвечали тогда придёт не который Персов и Мидян закон как слово верно
 וְאֲמַרִין קֳדָם מֶלֶךְ א דִּי דַנְיָאֵל דִּי מִן - בְּנֵי גִלּוּתָהּ א דִּי יְהוּדָה לֹא -
 не Иудей переселения сынов из который Даниила что царём пред сказали и
 שֵׁם עַל דִּי מֶלֶךְ א טַעַם וְעַל - אֲסַר א דִּי רִשְׁמָתָהּ וְזִמְנִין
 раз а подписал которое запрещение на и внимания царь тебя на обратил
 תְּלָתָהּ בְּיוֹמָא בַּעַל בְּעָא בְּעוֹתָהּ הָ : 14 אֲדִין מֶלֶךְ א כִּדִּי מִלְתָּא שִׁמַּע
 услышал слово как царь тогда своего прошения просит день в три
 שְׁנֵי בָאשׁ עָלוּ הֵי וְעַל דַּנְיָאֵל שֵׁם בָּל לְשִׁיזְבוּתָהּ וְעַד מַעְלֵי
 захода до и его избавить помысел положил Даниила о и его опечалило сильно
 שִׁמְשׁ א הוּא מִשְׁתַּדָּר לְהַצִּלּוֹתָהּ : 15 בְּאֲדִין גְּבַרְיָא אֱלֹדִי תִרְגָּשׁוּ
 собрались толпою сии мужи тогда его спасти старающимся был солнца
 עַל - מֶלֶךְ א וְאֲמַרִין לְמֶלֶךְ א דַּע מֶלֶךְ א דִּי - דְתָ לְמְדִי וּפְרַס דִּי -
 что Персов и Мидян закон что царь знай царю сказали и царю к
 כָּל - אֲסַר וְקִים דִּי - מֶלֶךְ א יְהִקִּים לֹא לְהַשְׁנִיָּה : 16
 изменить не утвердит царь которое постановление и запрещение всякое

בִּאֲדִין מֶלֶךְ אָמַר וְהִתִּיּוּ לְדַנְיָאֵל וְרָמוּ לְגִבְּאֵי אַרְיוֹתָא עֲנָה
отвечал львов ров в бросили и Даниила привели и велел царь тогда
מֶלֶךְ אָ וְאָמַר לְדַנְיָאֵל אֱלֹהֶיךָ דִּי אַנְתָּ פִּלַּח - לֵיהּ בְּתִדְרִיךְ א
постоянно Ему служишь ты Которому твой Бог Даниилу сказал и царь
הוּא יִשְׁיָבְנֵךְ : וְהִתִּיּוֹת אֶבֶן חֲדָה וְשִׁמְתָּ עָלַי פֶּה רְבָּא
17 Он тебя избавит и иже и один камень принесён был и тебя отверстие
וְחִתְמָהּ הָ מֶלֶךְ אָ בְּעִזְקָתָהּ וְיָב עִזְקָתָהּ רַבְּרַבְנֵי הִי דִּי לֹא -
не чтобы своих вельмож перстнями и своим перстнем царь его запечатал и
תִּשְׁנָא צָבֻוּ בְּדַנְיָאֵל : אֲדִין אֵזֶל מֶלֶךְ אָ לְהִיכָלָהּ וְיָ בֵּית
переночевал и свой дворец во царь пошёл тогда Данииле о намерение изменилось
טוֹת וְדַחֲוֹן לֹא - הַנְּעֵל קִדְמוֹ הִי וְשִׁנְתָּהּ נִדְתָּ עָלֵיהּ הִי : בְּאֲדִין
19 тогда него от бежал его сон и него пред вносилки не яств и постясь
מֶלֶךְ אָ בְּשַׁפְרָפְרָא יָקוּם בְּנִגְהָ אָ וְיָ הִתְבַּהֲלָהּ לְגִבְּאֵי דִי - אַרְיוֹתָא אֵזֶל :
пошёл львов рву ко поспешности в и свете при встал рассвете на царь
וְיָ כְּמִקְרָבָהּ לְגִבְּאֵי לְדַנְיָאֵל בְּקֹל עֲצִיב זַעֲקָ עֲנָה מֶלֶךְ אָ
20 царь отвечал воззвал скорбным голосом Даниилу к рву ко он подошёл как и
וְאָמַר לְדַנְיָאֵל דַּנְיָאֵל עֲבַד אֱלֹהֵי חַיִּי אֱלֹהֵי אֱלֹהֶיךָ דִּי אַנְתָּ פִּלַּח -
служишь ты Которому твой Бог живого Бога раб Даниил Даниилу сказал и
לֵיהּ בְּתִדְרִיךְ אָ הָ יְכַל לְשִׁיבּוֹתָךְ מִן - אַרְיוֹתָא : אֲדִין דַּנְיָאֵל עִם -
21 с Даниил тогда львов от тебя избавить мог разве постоянно Ему
מֶלֶךְ אָ מִלָּל מֶלֶךְ אָ לְעַלְמִין חַיִּי : אֱלֹהֵי יִשְׁלַח מַלְאַכָּהּ וְיָ סָגַר
22 заградил и Своего Ангела послал мой Бог живи веки во царь говорил царём
פֶּה אַרְיוֹתָא וְיָ לֹא חֲבָלֵי נִי כָּל - קָבֵל דִּי קִדְמוֹ הִי זָכוּ הַשְׁתַּכַּחַת
нашлась невинность Ним пред что потому мне повредили не и львов пасть
לֵי יָ וְאָף קִדְמָךְ מֶלֶךְ אָ חֲבוּלָהּ לֹא עֲבַדְתָּ : בְּאֲדִין מֶלֶךְ אָ
23 царь тогда сделал не преступления царь тобою пред также и меня у
שָׂנֵא טַאֲבָ עָלֵיהּ וְיָ דַּנְיָאֵל אָמַר לְהִנְסָקָהּ מִן - גִּבְּאֵי וְיָ הִסָּק
поднят был и рва из поднять велел Даниила и его обрадовало сильно
דַּנְיָאֵל מִן - גִּבְּאֵי וְיָ כָּל - חֲבָלֵי לֹא - הַשְׁתַּכַּחַת בְּהִי דִּי הִימֵן בְּאֱלֹהֵי הָ :
своего Бога в веровал ибо нём в нашлось не вреда никакого и рва из Даниил
וְאָמַר מֶלֶךְ אָ וְהִתִּיּוּ גִבְּרֵי אֱלֹהֵי דִי - אֲכָלוּ קִרְצֵוּ הִי דִּי דַּנְיָאֵל
24 Даниила него [на] донесли которые сих мужей привели и царь велел и
וְיָ גִבְּ אַרְיוֹתָא רָמוּ אֲנוּן בְּנֵי הוֹן וְנִשֵּׁי הוֹן וְיָ לֹא - מָטֹו לְאַרְעִית
дна до достигли не и их жён и их сыновей их бросили львов ров в и
גִּבְּאֵי עֵד דִּי - שְׁלֹטֹו בְּהוֹן אַרְיוֹתָא וְכָל - גִּרְמֵי הוֹן תִּדְקֹו :
25 раздробили их кости все и львы ними над возобладали того как до рва
בְּאֲדִין דַּרְיוֹשׁ מֶלֶךְ אָ כָּתַב לְכָל - עַמְמֵי אָ אֲמִי אָ וְלִשְׁנֵי דִי -
которые языкам и племенам народам всем написал царь Дарий тогда
דִּרְיוֹן בְּכָל - אֶרֶץ אֲשֶׁלְּמָ כּוֹן יִשְׁנָא : מִן - קִדְמָי יִשִּׁים טַעֲם דִּי |
чтобы указ издан моего лица от да умножится ваш мир земле всей во живут
בְּכָל - שְׁלֹטֹו מַלְכוּתִי יִלְהוֹן זִיעוּן וְיָ דַּחֲלוּן מִן - קִדְמָי
лица от боящимися и трепещущими были моего царства владычестве всём во

אֱלֹהֵהּ הִיא - דְּנִיאל - הִיא - תּוֹא | אֱלֹהֵהּ חַיָּה וְקַיָּם לְעַלְמֵינָא
 его Бога - Даниила - Он - Бог живой и пребывающий веки во
 וּמַלְכוּתָהּ הִיא - הִיא - לֹא תִתְחַבֵּל וְשִׁלְטָנָהּ עַד - סוֹף אֵל : מְשִׁיב
 и царство и - - не разрушится и Его владычество до конца : избавляющий
 וּמִצֵּל וְעוֹבֵד אֱתֵין וְתַמְחִין בְּשָׁמַיָּא וּבְאַרְעָא דִּי שִׁיב
 и спасающий и совершающий и знамения чудеса на небесах на и земле на и Который
 לְדְנִיאל מִן - יַד אֲרִיּוֹתָא : וְדְנִיאל דָּנָה הַצֶּלַח בְּמַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ
 от Даниила : и Даниила сей преуспевал в царствовании Дария
 וּבְמַלְכוּת כּוֹרֶשׁ פֶּרְסֵאָהּ הִיא :
 царствование в и Кира Персиянина

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[7] Дан 6:12; [8] Дан 6:12; [12] Дан 6:7; Дан 6:8; [13] Дан 2:25; Дан 5:13; [16] Дан 6:20; [20] Дан 6:16; [25] Дан 4:1;

7 ¹ בְּשָׁנָה חִדָּה לְבִלְאִשְׁצַר מֶלֶךְ בָּבֶל דְּנִיאל חִלֵּם חִזָּה וְחִזּוֹן
 первый год в Валтасара царя Вавилона Даниила сон видел и видения
 רֹאשׁ הָעֵל - מִשְׁכְּבִי הָאֵלִין חִלְמָא כְּתַב רֹאשׁ מַלְיָן אָמַר : עָנָה
 на своей головы своём ложе тогда сон записал суть слов сказал : отвечал
 דְּנִיאל וְאָמַר חִזָּה תְּהִי בְּחִזּוֹן יְעִם - לֵילִיא וְאִרְבַּע רֵיחֵי
 Даниила и сказал и видящим был в моём видении в - ночи и вот и четыре ветра
 שָׁמַיָּא מְגִיחִין לְיָם אֶרֶב : וְאַרְבַּע חִיּוֹן רַבְרָבִין סִלְקִין מִן -
 небес устремлялись на море великое : и четыре зверя великих восходили из
 יָם אֶשְׁנֵן דָּא מִן - דָּא : קְדַמִּיתָא כְּאַרְיֵה וְנִפְיָן דִּי - נִשְׂרָ לְהָ
 моря отличные от одного : первый как лев и крылья и орла у него
 חִזָּה תְּהִי עַד דִּי - מְרִיטוֹ נִפְיָ הָ וְנִשְׁלַת מִן - אֲרַעָא וְעַל -
 до того как были вырваны его крылья и был поднят от земли на и
 רַגְלֵין כְּאִנֶּשׁ הִקְמַת וְלִבָּב אִנֶּשׁ יְהִיב לְהָ : וְאַרְבֵּי חִיּוֹת אַחֲרֵי
 ноги человек как был поставлен сердце и человека дано ему и вот и другой зверь
 תַּנִּינָה דְּמִיָּה לְדָב וְלִשְׂטָן - חֵד הִקְמַת וְתִלַּת עַלְעִין בְּפִמָּה
 подобен второй медведю на и сторону одну был поставлен три и ребра в пасти его
 בֵּין שֵׁנָה וְכֵן אֲמַרִין לְהָ קוּמִי אֲכָלִי בִּשְׂרָ שְׁנִיא : בְּאַתֵּר דְּנָה
 между его зубами так и ему говорила : после сего
 חִזָּה תְּהִי וְאַרְבֵּי אַחֲרֵי כְּנִמְרָ וְלֵה נִפְיָ אַרְבַּע דִּי - עוֹף עַל -
 и был видящим и вот и другой как барс и у него крыла четыре - птицы на
 נִבְּהָ וְאַרְבַּעָה רֹאשֵׁין לְחִיּוֹתָא וְשִׁלְטָנָהּ יְהִיב לְהָ : בְּאַתֵּר דְּנָה
 и его спине и четыре головы зверя у владычества и дано ему : после сего
 חִזָּה תְּהִי בְּחִזּוֹן לֵילִיא וְאַרְבֵּי חִיּוֹת רַבְרָבִין דְּחִלְיָהּ וְאִמְתָּנִי וְתַקִּיפָא
 и видящим был в видениях в ночи и вот и четвертый зверь страшен и ужасен и могуч
 יִתִּירָא וְשִׁנָּין דִּי - פֶּרֶזֶל לְהָ רַבְרָבִין אֲכָלָהּ וּמִדְּקָהּ וְשִׂאָרָא
 чрезвычайно из зубы и железа него у пожирал и дробил а прочее

בִּרְגְלָהּ הָרַפְסָה וְתִיא מִשְׁנֵה מִן - כָּל - חַיּוֹת אֲדִי קִדְמִי הָ וְקִרְנֵי
рогов и него прежде которые зверей всех от отличен он и попирает своею ногою
עָשָׂר לָהּ : מִשְׁתַּכֵּל ⁸ תְּהִיִּת בִּקְרָנֶיהָ וְאֵלּוּ קֶרֶן אַחֲרֵי זַעִירָה סִלְקַת
взошёл малый другой рог вот и рога в был вглядывающимся него у десять
בֵּינֵי הֵן וְתֵלֶת מִן - קִרְנֵיהָ קִדְמִיתָא אֶתְעַקְרָה מִן - קִדְמָהּ הָ וְאֵלּוּ עֵינֵי
глаза вот и его лица от были исторгнуты прежних рогов из три и ними между
כְּעֵינֵי אָנָּשׁ אֲ בִקְרָנָהּ - דָּא וּפִם מַמְלָל רַבְרַבָּן : תְּהִיָּה תְּהִיָּת עַד ⁹
до был видящим великое говорящие уста и сём роге в человека глаза как
דִּי כְּרִסְוֹן רַמְיוֹ וְעֵתִיק יוֹמִין יִתָּב לְבוּשָׁהּ הָ כְּתִלָּג חוֹר
того как были поставлены престолы того как были одеты дни
וְשַׁעַר רֹאשָׁהּ הָ כְּעֵמֶר נָקִיא כְּרִסִּי הָ שְׂבִיבִין דִּי - נוֹר נִלְגָלוּ הֵי נוֹר
и волосы Его головы шерсть как чистая Его престол пламя огня Его колёса
דִּלֵּק : נִתֵּר דִּי - נוֹר נָגַד וְנִפְקָ מִן - קִדְמֹהּ הֵי אֶלְפִין ¹⁰
пылающий река огня текла и выходила от Его лица тысяча
יִשְׁמְשׁוּן הָ וְרַבּוֹ רַבְבִּין קִדְמֹהּ הֵי יְקוּמוֹן דִּינָא יִתָּב וְסִפְרִין פְּתִיחוֹ :
Ему прислуживали тем тьма и Ним стояли суд воссел и книги были открыты
תְּהִיָּה תְּהִיָּת בְּאֵדִין מִן - קֵל מַלְיָא רַבְרַבָּתָא דִּי קִרְנָא מַמְלָלָה ¹¹
был видящим от тогда слов великих рога которые говорил
תְּהִיָּה תְּהִיָּת עַד דִּי קִטִּילַת חַיּוֹתָא וְהוּבַד גִּשְׁמָהּ הָ וְיִהִיבַת לָ יִקְדַּת
того как до был видящим зверь был убит и его тело сожжено на дано и
אִשָּׁא : וְשֹׂאֵר חַיּוֹתָא הַעֲדִיו שְׁלֹטֵן הוֹן וְאַרְכָּהּ בְּתִיִן יִהִיבַת ¹²
огня [y] прочих а зверей отняли их владычество и жизни в дано
לָ הוֹן עַד - זְמַן וְעַד : תְּהִיָּה תְּהִיָּת בְּחֻזִּי לֵילֵיָא וְאֵרוֹ עִם - ¹³
им до срока и времени был видящим в видениях нощи и вот с
עֲנִי שָׁמַיָּא כְּבֵר אָנָּשׁ אֶתְהָ הוּהָ וְעַד - עֵתִיק יוֹמֵיָא מִטָּה
облаками небес как Человеческий до и был приходящим днями достиг
וְקִדְמֹהּ הֵי הַקְּרָבוּ הֵי : וְלָהּ יִתָּב שְׁלֹטֵן וְיָקָר וּמַלְכוּ וְכָל
и Него привели Его и Ему дано владычество и слава и царство и всё
עַמְמֵיָא אֲמִיָּא וְלִשְׁנֵיהָ לָ הֵי יִפְלַחוּן שְׁלֹטֵן הֵי שְׁלֹטֵן עָלֵם
народы племена и языки Ему будут служить Его владычество владычество века
דִּי - לֹא יַעֲדָהּ וּמַלְכוּתָהּ דִּי - לֹא תִתְחַבֵּל פִּי : אֶתְחַרֵּית ¹⁵
не которое Его царство и преидёт не которое встревожился
רוּחִי יִאֲנָה דְנִיָּאל בְּגוֹא נִדְנָה וְחֻזִּי רֹאשִׁי יִבְהַלֵּן נִי : קִרְבַּת ¹⁶
мой дух я Даниила в среде тела видения и моей головы меня смущали подошёл
עַל - חֵד מִן - קְאָמֵיָא וְיִצִּיבָא אֲבַעָא מִנָּהּ הָ עַל - כָּל - דְּנָה וְאָמַר -
к одному из стоящих и истину и просил о него у сём и сказал
לִי וְפֶשֶׁר מַלְיָא יִתְּרַעַן נִי : אֵלִין חַיּוֹתָא רַבְרַבָּתָא דִּי אֲנִין ¹⁷
мне и слов истолкование и мне эти звери великие которые суть
אַרְבַּע אַרְבַּע מַלְכִין יְקוּמוֹן מִן - אֶרֶעָא : וְיִקְבָּלוּן מַלְכוּתָא קִדְשִׁי ¹⁸
четыре четыре царя от земли : и примут царство святыя
עֲלִיוֹנִין וְיַחְסְנוּן מַלְכוּתָא עַד - עֲלָמָא וְעַד עָלָם עָלָמָא : אֲדִין צְבִית ¹⁹
и Всевышнего и царством до века и до веков : тогда хотел

לֹא יִצְבֹּא עַל-חַיּוֹת אֲרִבְעִית אֵי דִי - הָיָה שְׁנִיָּה מִן - כָּל הֵינּוּ
 них всех от отличен был который четвертом звере о удостовериться

דְּחִילָה יִתִּירָה שֵׁנָה הִיא דִי - פִּרְזָל וְטַפְרֵיהָ דִי - נִחַשׁ אָכְלָה מִדְּקָה
 дробил пожирал меди из его когт'и и железа из его зуб'ы чрезвычайно страшен

וְשֹׂאֵר אֵין רִגְלֵיהָ רַפְסָה: ²⁰ וְעַל-קַרְנֵיהָ עֶשְׂרִי דִי בְּרֹאשָׁהּ וְאַחֲרֵיהָ
 и שאר а в р'и р'и: попирали его ногами прочих а

דִּי סִלְקָת וְנִפְלָה מִן - קִדְמָה תִּלְתָּ וְקַרְנָא דָּפִן וְעֵינֵין לָהּ וּפִם
 уст'а и него у глаз'а и тот рог и три его лиц'а от пали и взошёл который

מִמֶּלֶל רַבְרָבִין וְחִזּוֹ הֵרָב מִן - תַּבְרַתָּהּ: ²¹ תִּזְהָ תְּהִי וְקַרְנָא
 рог и был видящим его товарищей больше его облик и великое говорящ'ие

דָּפִן עֲבָדָה קָרַב עִם - קַדִּישִׁין וְיִכְלָה לָהֶון: ²² עַד דִּי - אָתָּה עֲתִיק
 Ветхий пришёл того как до их одолевал и святыми со войну вел тот

יוֹמֵי אֵין וְדִינָא יְהִיב לִקְדִישִׁין עֲלִיּוֹנִין וְזִמְנָא מָטָה וּמַלְכוּתָא הִחֲסִנוּ
 овладели царством и настало время и Всевышнего святым дан суд и днями

קַדִּישִׁין: ²³ כֵּן אָמַר חַיּוֹת אֲרִבְעִית מַלְכוּתָא רַבִּיעָא אָה תְּהוּא בְּאַרְעָא
 так святые

דִּי תִשְׁנָא מִן - כָּל - מַלְכוּתָא וְתֹאכַל כָּל - אַרְעָא וְתִדּוּשְׁנָהּ
 которое от отличится и все царств всю пожрёт и её растопчет и

וְתִדְקֵנָהּ: ²⁴ וְקַרְנֵיהָ עֶשְׂרִי מִן הֵּ מַלְכוּתָהּ עֶשְׂרִי מַלְכִין יִקְמוּן וְאַחֲרָיו
 её раздробит и

יָקוּם אַחֲרֵיהֶון וְהוּא יִשְׁנָא מִן - קִדְמָהּ אֵין תִּלְתָּהּ מַלְכִין יִהְשַׁפֵּל: ²⁵
 он и них после восстанет

וּמַלְכִין לְצַד עֲלָא הֵּ יִמְלֹל וְלִקְדִישִׁין עֲלִיּוֹנִין יִבְלֹא
 и будет угнетать Всевышнего святым и будет говорить Всевышнего против слов'а и

וְיִסְפֹּר לְהַשְׁנִיָּה זְמַנִּין וְדָת וְיִתְּנָבוּן בְּיָדָהּ עַד - עֲדָן וְעֲדָנִין
 и замислит и

וְפִלַּג עֲדָן: ²⁶ וְדִינָא יִתֵּב וְשִׁלְטָנָהּ יִהְיֶון לְהַשְׁמָדָה
 и половины и

וְלְהוֹבְדָהּ עַד - סוּפָא: ²⁷ וּמַלְכוּתָהּ וְשִׁלְטָנָהּ אֵין רַבּוּתָא דִּי מַלְכוּתָהּ
 и до погубить и

תַּחֲוֹת כָּל - שָׁמַיָּא יְהִיבָתָּ לְעַם קַדִּישִׁין עֲלִיּוֹנִין מַלְכוּתָהּ מַלְכוּתָהּ
 дано небесами всеми под

עֲלֵם וְכָל שִׁלְטָנָהּ אֵין יִפְלַחוּן וְיִשְׁתַּמְעוּן: ²⁸ עַד - כָּה סוּפָא
 все и века

דִּי - מַלְתָּא אֵין דְּנִיָּאל שְׁנִיָּא רַעִיּוֹנִין יִבְחִלְנִי וְזִינִי יִשְׁתַּנְּנוּ
 Даниила я слова

עָלַי וּמַלְתָּא בְּלִבִּי נִטְרַתָּ: ²⁹
 сохранил моём сердце в слово а мне на

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[7] Дан 7:13; [13] Дан 7:7;

8 בִּשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת בַּלְאֲשַׁצַּר הַמֶּלֶךְ חָזֹן נִרְאָה אֵל יְאֲנִי
 я мне ко явилось видение царя Валтасара царствования третий год в

דָּנִיֵּאל אַחֲרֵי הַנִּרְאָה אֵל יְ בַתְּחִלָּה: ² וַיֵּרְאָה בַּחֲזֹן וַיְהִי
 было и видении в увидел И начале в мне ко явившегося после Даниила

בַּרְאִי וְאֲנִי בַשּׁוֹשָׁן הַבִּירָה אֲשֶׁר בְּעִילָם הַמְּדִינָה וַיֵּרְאָה בַּחֲזֹן
 видении в увидел и области Еламе в которая крепости Сузах в я и я видел когда

וַאֲנִי הָיִיתִי עַל-אוֹבֵל אוֹלִי: ³ וַיֵּרְאָה וַיִּהְיֶה אֵיל אֶחָד
 один овен вот и увидел и мои глаза поднял И Улая реки у был я и

עֹמֵד לִפְנֵי הָאֵבֶל וְלֹא קַרְנִים וְהַקַּרְנִים גְּבוּלוֹת וְהָאֶחָת גְּבוּלָהּ מִן-
 более высок один и высокие рога и рога него у и рекой пред стоит

הַשְּׁנִית וְהַגְּבוּלָהּ עָלָה בְּאַחֲרָנָה: ⁴ רָאִיתִי אֶת-הָאֵיל מִנְּגַח יָם הַ
 к западу бодающим овна Видел я конце в возшёл высший и второго

וְצִפּוֹנָה וְנֹגֶבָה וְכָל-חַיּוֹת הָאָרֶץ לֹא-יַעֲמִדוּ לִפְנֵי וְאֵין מַצִּיל
 избавляющего нет и его лицом пред устояли не звери все и к югу и к северу и

מִיָּד וְעָשָׂה כְּרִצְנוֹ וְהַגְּדִיל: ⁵ וַאֲנִי הָיִיתִי מִכִּין וַיִּהְיֶה צֶפִיר-
 козёл вот и вникающим был я И возвеличился и его волё по делал и его руки от

הָעֲזִים בָּא מִן-הַמַּעֲרָב עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וְאֵין נֹגֵעַ בְּאֶרֶץ
 земли касающегося нет и земли всей лицу по запада с шёл коз

וְהַצֶּפִיר קָרַן חֲזוֹת בֵּין עֵינָיו: ⁶ וַיָּבֹא עַד-הָאֵיל בֶּעַל
 владельца овна до пришёл И его глаз между приметный рога козла [y] и

הַקַּרְנִים אֲשֶׁר רָאִיתִי עֹמֵד לִפְנֵי הָאֵבֶל וַיִּרְץ אֵלָיו בַּחֲמַת
 ярости в него на побежал и рекой пред стоящим видел которого рогов

כַּח וְרָאִיתִי מְגִיעַ אֶצְלָהּ וַיִּתְמַרְמַר אֵלָיו
 него на рассвирепел и овна [мэста] возле достигающим его увидел И его силы

וַיִּךְ אֶת-הָאֵיל וַיִּשְׁבֹּר אֶת-שְׁתֵּי קַרְנָיו וְלֹא-הָיָה כַח בְּאֵיל
 овне в силы было не и его рога два - сокрушил и овна - поразил и

לְעֹמֵד לִפְנֵי וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶרֶץ הַיָּם וְלֹא-הָיָה מַצִּיל
 избавляющего было не и его растоптал и наземь его поверг и его лицом пред устоять

לְאֵיל מִיָּד וְצֶפִיר הָעֲזִים הַגְּדִיל עַד-מְאֹד וְכַעֲצֵמוֹ
 он усилился когда и крайности до возвеличился коз козёл И его руки от овна

נִשְׁבְּרָה הַקָּרָן הַגָּדוֹלָה וַתַּעֲלֶנָּה חֲזוֹת אַרְבַּע תַּחְתֵּי הַלְאֶרְבַּע רוּחוֹת
 ветрам четырём к него вместо четыре приметных возшли и великий рога сокрушился

הַשָּׁמַיִם: ⁹ וּמִן-הָאֶתְת מֵהֶם יָצָא קָרָן אֶחָת מִצְעִירָה וַתִּגְדֹּל-יָתֵר
 чрезмерно возрос и малый один рога вышел них из одного от И небес

אֶל-הַנֹּגֶב וְאֶל-הַמִּזְרָח וְאֶל-הַצִּבִּי: ¹⁰ וַתִּגְדֹּל עַד-צָבָא הַשָּׁמַיִם
 небес воинства до возрос И красе к и востоку к и югу к

וַתִּפֹּל אֶרֶץ הַמֶּן-הַצָּבָא וּמִן-הַכּוֹכָבִים וַתִּרְמָסֵם: ¹¹ וְעַד שָׁר-
 князя до И их растоптал и звёзд из и воинства из наземь низверг и

הַצָּבָא הַגְּדִיל וּמִמֶּנּוּ הוּרָם הַתָּמִיד וְהַשְּׁלָךְ מְכוּן מִקְדָּשׁ וְ:
 Его святилища место повержено и постоянная отнята него от и возвеличился воинства

וְצָבָא תִּתֵּן עַל-הַתָּמִיד בַּפֶּשַׁע וַתִּשְׁלַךְ אֶמֶת אֶרֶץ הַ
 наземь истину поверг и преступление за постоянной вместе с предано воинство И

וַעֲשֶׂתָּהּ וְהִצְלִיחָהּ : ¹³ וְאִשְׁמַעְתָּ אֶחָד - קְדוֹשׁ מְדַבֵּר וַיֹּאמֶר אֶחָד קְדוֹשׁ
свѣтой один сказал и говорящего святого одного услышал И преуспевал и делал и
לְפָלְמוֹנִי הַ מְדַבֵּר עַד - מִתֵּי הַ חֲזוֹן הַ תָּמִיד וְהַ פֶּשַׁע
преступлении и постоянной [о] видение каких пор до говорившему некоему
שָׁמָּה תֵּת וְקָדֵשׁ וְצָבָא מִרְמָס : ¹⁴ וַיֹּאמֶר אֵלַי עַד עָרֵב
вѣчера до мне ко сказал И [на] поправление воинство и святыню и предать опустошающем
בִּקְרֵא אֲלָפִים וְשֵׁלֶשׁ מֵאוֹת וְנִצְדָק קָדֵשׁ : ¹⁵ וַיְהִי בִּי רֵאִתִּי אֲנִי
я я видел когда было И святыня восстановится и сот трёх и двух тысяч [и] утра
דָּנִיֵּאל אֶת - הַ חֲזוֹן וְאִבְקָשָׁהּ בִּינָה וְהִנֵּה עֹמֵד לִנְגַדִּי כִּמְרָאָה -
вид как мною пред стоит вот и разумения искал и видение - Даниил
גָּבַר : ¹⁶ וְאִשְׁמַעְתָּ קוֹל - אָדָם בֵּין אוֹלֵי וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר גְּבִרְיָאֵל הִבֵּן
вразуми Гавриил сказал и воззвал и Улая между человека голос услышал и мужа
לְהִלֹּץ אֶת - הַ מְרָאָה : ¹⁷ וַיָּבֹא אֶצְלַי עֹמֵד יְיָ וַיִּבֹּא בָּא וַיִּנְבְּעֵתִי
устрашился он пришёл когда и моему месту к пришёл и вид - этого
וְאִפְלָה עָלַי - פָּנַי וַיֹּאמֶר אֵלַי הִבֵּן בֵּן - אָדָם כִּי לְעֵת - קֵץ
конца времени к что человека сын разумеи мне ко сказал и моё лицо на пал и
הַ חֲזוֹן : ¹⁸ וַיְבַרְכֵּנִי עַל - פָּנַי נִרְדַּמְתִּי עַל - פָּנַי אֶרֶץ הַ נִּנְעָה -
коснулся и наземь моём лице на оцепенел мною со он говорил когда и видение
בִּי וַיַּעֲמִידֵנִי עַל - עֹמֵד יְיָ : ¹⁹ וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי מוֹדִיעַ לְךָ אֶת אֲשֶׁר -
что - тебе даю знать я вот сказал и моё место на меня поставил и меня
יְהִיָּה בְּאַחֲרִית הַ זְעַם כִּי לְמוֹעֵד קֵץ : ²⁰ הָאֵיל אֲשֶׁר - רָאִיתָ
видел ты которого овеи конца сроку к ибо негодования конце в будет
בְּעַל הַ קְרָנִים מַלְכֵי מִדְיָן וּפָרָס : ²¹ וְהַ צִּפִּיר הַ שְׁעִיר מֶלֶךְ יוֹן
Греции царь косматый козел а Персии и Мидии цари рогов владетель
וְהַ קְרוֹן הַ גְּדוֹלָהּ אֲשֶׁר - בֵּין - עֵינָיו הוּא הַ מֶלֶךְ הַ רִאשׁוֹן : ²²
первый царь он его глаз между который великий рои а
וְהַ נִּשְׁפָּרֶת וְהַעֲמִדְנָה אַרְבַּע תַּחְתָּי הַ אַרְבַּע מַלְכוּתֵי מִגֹּי יַעֲמִדְנָה
восстанут народа из царства четыре него вместо четыре восстали и сокрушённый и
וְלֹא בְּכַח וְ : ²³ וּבְאַחֲרִית מַלְכוּתָם כִּי הֵתָם הַ פִּשְׁעִים יַעֲמֵד
восстанет отступники довершат когда их царства конце в и его силою не но
מֶלֶךְ עָז - פָּנִים וְ מִבֵּין חִידוֹת : ²⁴ וְעַצֵּם כַּח וְ לֹא בְּכַח וְ
его силою не но его сила усилятся и загадки разумеющий и лицом дерзкий царь
וְנִפְלְאוֹת יִשְׁחִית וְהִצְלִיחַ וְעָשָׂה וְהַשְׁחִית עֲצוּמִים וְעַם - קְדָשִׁים : ²⁵
святых народ и сильных погубит и сделает и преуспеет и будет губить дивно и
וְעַל - שְׂכָל וְהַצְלִיחַ מִרְמָהּ בְּיָד וְ בִלְבָב וְיִגְדִּיל
возвеличится своём сердце в и его руке в обман преуспеет и его рассудку по и
וְ בְּשִׁלּוֹה יִשְׁחִית רַבִּים וְעַל - שָׂר - שָׂרִים יַעֲמֵד וְ בְּאִפְסֵי יָד
руки без но восстанет князей князя на и многих будет губить беспечности в и
יִשְׁבֵּר : ²⁶ וְ מְרָאָה הַ עָרֵב וְהַ בִּקְרֵא אֲשֶׁר נֹאמַר אֱמֶת הוּא וְאִתָּהּ
ты а он истина сказан который утра и вѣчера вид и будет сокрушён
סֶתֶם הַ חֲזוֹן כִּי לְיָמִים רַבִּים : ²⁷ וְאֲנִי דָּנִיֵּאל נִתְיִיתִי וְנִחֲלִיתִי יָמִים
[на] дни заболел и изнемог Даниил я и многим дням к ибо видение сокрой

וַאֲקוּם וַאֲעֲשֶׂה אֶת־ מַלְאכְתָּהּ הַמֶּלֶךְ וַאֲשַׁתּוּמָם עַל־ הַמֶּרְאָה וַאֲיֵן
нет и виде о ужаснулся и царя работу - делал и встал и

מְבִין
разумеющего

בִּשְׁנַת ¹ אֶחָת לְדָרְיוֹשׁ בֶּן־ אַחְשֻׁרוֹשׁ מִזֶּרַע מִדִּי אֲשֶׁר
год В первый Дария сына Ассиура из семени Мидии который

הַמֶּלֶךְ עַל מַלְכוּת כַּשְׁדִּים : בִּשְׁנַת אֶחָת לְמֶלֶךְ וַאֲנִי
поставлен был царём над царством Халдеев : в первый год в его царствования я

דָּנִיֵּאל בִּינְתִי בְּסִפְרִים מִסֵּפֶר הַשָּׁנִים אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־ יְהוָה אֵלַי - יִרְמְיָהּ
Даниила в разуме Даниила в книгах число лет о котором было слово ИХВХ к Иеремии

הַנְּבִיא לְמַלְאוֹת לְחַרְבוֹת יְרוּשָׁלַם שְׁבַעִים שָׁנָה : וַאֲתָנָה
пророку исполниться над развалинами Иерусалима семьдесят лет : и я обратил

אֶת־ פְּנֵי י אֵל - אֲדֹנִי הָאֱלֹהִים לְבִקֵּשׁ תַּפְלָה וַתַּחֲנוּנִים בְּצוּם
- к моему лицу Владыке Богу искать молитвою и тחנוны в посте

וַאֲשָׁק וַאֲפַר : וַאֲתַפְּלַל הַ לְיְהוָה אֱלֹהֵי י וַאֲתוֹדֶה וַאֲמַר הַ
и пепле и вретще и : и помолился я И ИХВХ моему Богу и исповедовался и сказал и

אֲנִי אֱלֹהֵי הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד
Владыка о великий и страшный и хранящий завет и милость

לְאֹהֲבֵי וְלִשְׁמֵרֵי מִצְוֹתֵי ו : חַטָּאוּנוּ עֲוִינוּ
и Его любящим и хранящим Его заповеди : Мы согрешили и совершили беззаконие и

הִרְשַׁעְנוּ וַאֲמָרְנוּ וַאֲסוּר מִמִּצְוֹתֶיךָ וַאֲמַשְׁפְּטֵיךָ : וְלֹא
и поступили нечестиво и восстали и и от твоих заповедей от и твоих судов не И

שְׁמַעְנוּ אֵל - עַבְדֶּיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְּשֵׁם יְהוָה אֵל־ מַלְכֵינוּ
слушали твоих рабов твоих пророков которые говорили во имя твоё к нашим царям

שָׂרֵינוּ וַאֲבֹתֵינוּ וְאֵל כָּל־ עַם הָאָרֶץ : לְךָ אֲדֹנִי הַצְדָּקָה
и наших князьям и нашим отцам и ко всему народу земли Тебя у Владыка правда

וְלֹא נוּ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים כַּיּוֹם הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה וְלַיּוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם
у а нас у стыд лица как день сей мужа у Иуды жителей у Иерусалима

וְלֹא כָל־ יִשְׂרָאֵל הַקְּרִבִּים וְהַרְחֻקִּים בְּכָל־ הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדְחַתָּם שָׁם
и всего у Израиля и близких и дальних во всех землях куда Ты их изгнал туда

בְּמַעַלָם אֲשֶׁר מַעַלּוּ - בְּךָ : יְהוָה לְנוּ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים
и вероломно поступили которым их вероломство за : Тебя против ИХВХ нас у стыд лица

לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וְלַאֲבֹתֵינוּ אֲשֶׁר חַטָּאוּנוּ לְךָ :
у наших царей у наших князей у и наших отцов что мы согрешили перед Тобою

לְאֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ הַרְחֵמֵם וְהַסְלַחְתָּנוּ כִּי מָרְדְּנוּ בְּךָ :
у Владыки нашего Бога и милосердие и прощение ибо мы восстали против Него

וְלֹא שְׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּתוֹרָתוֹ וְאֲשֶׁר נָתַן
и не И слушали голоса ИХВХ нашего Бога и ходить в Его законах и которые дал

לְפָנֵינוּ בְּיַד עַבְדֶּיךָ הַנְּבִיאִים : וְכָל־ יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת־
нашим лицом перед Своих рабов твоих пророков : и весь И преступили -

תֹּרַתְךָ וְסֹר וְלֹבִיתִי שְׁמוֹעַ בְּקוֹלְךָ וְתִפְדֵּנוּ עָלֵינוּ
 нас на излил(ись) и Твоего голоса слушать чтобы не уклонились и Твой закон
 הָאֱלֹהִים וְהַשְּׁבָעָה אֲשֶׁר בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֶבֶד - הָאֱלֹהִים כִּי
 ибо Бога раба Моисея законе в написана которая клятва и проклятие
 חַטָּאתֵנוּ לֹא וְיָקָם אֶת - דְּבַר וְאֲשֶׁר - דְּבַר עָלֵינוּ וְעַל
 на и нас на говорил которое Своё слово - исполнил И Ним пред согрешили мы
 שְׁפָטֵינוּ אֲשֶׁר שָׁפְטוּנוּ לֹא הָבִיא עָלֵינוּ רָעָה גְדֹלָה אֲשֶׁר לֹא -
 не какого великое бедствие нас на навести нас судили которые наших судей
 נַעֲשִׂיתָ תַּחַת כָּל - הַשָּׁמַיִם כְּאֲשֶׁר נַעֲשִׂיתָ בְּיְרוּשָׁלַם : כְּאֲשֶׁר
 Как Иерусалиме в совершилось как небесами всеми под совершилось
 כְּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֶת כָּל - הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה עָלֵינוּ וְלֹא -
 не и нас на пришло это бедствие всё - Моисея законе в написано
 חַלִּינוּ אֶת - פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לֹשׁוֹב מִן עֲוֹנוֹנוּ
 нашего беззакония от отворотиться нашего Бога ИХВХ лица умилиствовали мы
 וְלֹשְׁכִיל בְּאִמְתְּךָ : וְיִשְׁקֹד יְהוָה עָלֵינוּ - תִּתֵּן רָעָה
 бедствием над ИХВХ бодрствовал И Твоей истине в быть рассудительными и
 וְיִבִּיאָה עָלֵינוּ כִּי - צִדִּיק יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל - כָּל - מַעֲשֵׂי וְאֲשֶׁר
 которые Своих делах всех во наш Бог ИХВХ праведен ибо нас на его навёл и
 עָשָׂה וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹל וְעַתָּה : וְעַתָּה אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ
 вывел который наш Бог Владыка ныне И Его голоса слушали мы не а сделал
 אֶת - עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה וְתַעַשׂ - לְךָ שֵׁם כַּיּוֹם
 день как имя Себе сделал и крепкою рукою Египта земли из Твой народ
 הַזֶּה חַטָּאתֵנוּ רָשָׁעֵנוּ : אֲדֹנֵי כָל - צְדָקָתְךָ יִשָּׁב -
 да отворотится Твоим правдам всем по Владыка поступили нечестиво согрешили этот
 נָא אַפְּךָ וְחַמַּתְךָ מִן עִיר וְיְרוּשָׁלַם תֵּר - קִדְּשָׁךָ כִּי
 ибо Твоей святыни горы Иерусалима Твоего города от Твоя ярость и Твой гнев же
 בְּחַטָּאתֵינוּ וּבְעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם וְעַמְּךָ לְחַרְפָּה לְכָל -
 всех у поношение в Твой народ и Иерусалим наших отцов беззакония за и наши грехи за
 סְבִיבֵתֵינוּ : וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל - תְּפִלַּת עֶבְדְּךָ וְאֶל -
 к и Твоего раба молитве к наш Бог услышь ныне И нас вокруг
 תַּחֲנוּנֵינוּ וְהָאֵר פְּנֵיךָ עָלֵינוּ - מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדֹנֵי :
 Владыки ради опустошённое Твоё святилище на Твоё лицо просвети и его молениям
 הִטָּה אֱלֹהֵי אָזְנוֹךָ וְשָׁמַעַתְּ פִּקְחַת עֵינֶיךָ וְרָאָה שְׁמֵמֵתֵינוּ
 наши опустошения смотри и Твои глаза открой услышь и Твоё ухо мой Бог приклони
 וְהָעִיר אֲשֶׁר - נִקְרָא שֵׁם לְפָנֶיךָ כִּי - לֹא עָלֵינוּ חַטָּאתֵינוּ אֲנַחְנוּ
 мы наши правды на не ибо нём на Твоё имя наречено который город и
 מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי - רַחֲמֵינוּ הַרְבֵּים : אֲדֹנֵי
 Владыка великое Твоё милосердие на но Тобою пред наши моления повергаем
 שְׁמַע הָאֲדֹנֵי סִלַּח הָאֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וְעָשָׂה אֶל - תֵּאָחֵר לְמַעַן
 Тебя ради медли не сделай и внимли Владыка прости Владыка услышь
 אֱלֹהֵי כִי - שֵׁם נִקְרָא עָלֵינוּ עִיר - עַמְּךָ : וְעוֹד
 ещё И Твоём народе на и Твоём городе на наречено Твоё имя ибо мой Бог

אֲנִי מְדַבֵּר וּמִתְפַּלֵּל וּמִתְנַדֵּחַ חַטָּאתִי וְחַטַּאת עַמִּי יִשְׂרָאֵל
 Израилья моего народа грех и мой грех исповедовал и молился и говорил я

²¹ וּמִפִּיל תַּחֲנֹתַי לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יְעֹד אֲנִי מְדַבֵּר בְּתַפְלָה וְהָאִישׁ גַּבְרִיאֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי בְּחֶזֶן בְּתַחֲלָה
 моего Бога святыни горé о моим Богом ИХВХ прёд моё моление повергал и
 началё в видёнии в видел я которого Гавриил муж и моли́тве в говорил я ещё и

²² מֵעַרְבַּ בַּיּוֹם נִגַּעְתִּי אֵלַי כֹּפְעַת מִנְחָת - עָרַב :
 вёчёра приношения времени около меня до коснулся изнеможении в утомлённый

וַיְבִינֵנִי וַיְדַבֵּר עִמָּי וַיֹּאמֶר דָּנִיֵּאל עֲתָה יֵצֵאתִי לְהַשְׁכִּילָךְ
 тебя наставить чтобы вышел я ныне Дании́л сказа́л и мною со говорил и вразумил И

²³ בֵּינָה : בְּתַחֲלִית תַּחֲנוּנָיִךְ יֵצֵא דְבָרִי וְאֲנִי בָאתִי לְהַזְכִּיר כִּי
 ибо возвестить чтобы пришёл я и слово вышло твоих молений началё в разумением

חֲמוּדוֹת אֶתָּה וּבֵין בְּדָבָר וְהֵבֵן בְּמַרְאָה : שְׁבַעִים שְׁבַעִים
 семьдесят семьдесят вид разуме́й и слово в вникни и ты [муж] желаний

נִתְּקָה עָלַי - עִמָּי וְעַל - עִיר קְדֹשְׁךָ לְכֹלָה הַפֶּשַׁע
 преступление кончить чтобы твоей святыни город на и твой наро́д на назначе́ны

וְלִי הָתָם חַטָּאת וְלִי כִפָּר עוֹן וְלִי הָבִיא צֶדֶק עֲלָמִים
 веков правду привести чтобы и беззаконие искупить чтобы и грех дове́ршить чтобы и

וְלִי חֶתֶם חֶזֶן וְנָבִיא וְלִי מִשַּׁח קְדֹשׁ קְדָשִׁים : וְתִלְעַ
 узнае́шь и святынь святыню помаза́ть чтобы и пророка и видение запечатать чтобы и

וְתִשְׁכַּל מִן - מִצָּא דְבָרִי לְהַשִּׁיב וְלִי בְנוֹת יְרוּשָׁלַם
 Иеру́сали́м построи́ть чтобы и возврати́ть чтобы сло́ва исхожде́ния от бу́дешь рассу́дителен и

עַד - מָשִׁיחַ נָגִיד שְׁבַעִים שְׁבַעַת וְשְׁבַעִים שָׁשִׁים וּשְׁנָיִם תָּשׁוּב
 снова две и шестьдесят седми́ц и семь седми́ц во́ждя Помаза́нника до

וְנִבְנְתָה רְחוֹב וְחֲלוּץ וּבְצֹק הָעִתִּים : וְאַחֲרַי הַשְּׁבַעִים
 седми́ц после́ И вре́мён тесно́те в и ров и пло́щадь бу́дет по́строена

שָׁשִׁים וּשְׁנָיִם יִכָּרֵת מָשִׁיחַ וְאֵין לוֹ וְהָעִיר וְהַקְּדֹשׁ יִשְׁחִית
 погуби́т святыню и город и него́ у не́т и Помаза́нник истреби́тся дву́х и ше́стиде́сяти

עַם נָגִיד הַבָּא וְקֶצֶוְו בְּשִׁטְףָּ וְעַד קֵץ מִלְחָמָה נִחְרָצַת
 опреде́лены во́ждя наро́д его́ ко́нec в пото́пе до и

שְׁמֹמֹת : וְהַגִּבּוֹר בְּרִית לְרַבִּים שְׁבוּעַ אֶחָד וְחֲצִי הַשְּׁבוּעַ
 седми́цы [в] полови́не а одну́ [на] седми́цу мно́гих для за́ве́т утве́рдит И опусто́шения

יִשְׁבִּית יְזָבַח וּמִנְחָה וְעַל כַּנָּף שְׁקֻצִים מְשֻׁמִּם וְעַד - כָּלָה
 истребле́ния до и опустоша́ющий мерзосте́й кры́ле на и прино́шение и же́ртву пре́кратит

וְנִחְרָצָה תִּתְּקָה עָלַי - שְׁמֵם :
 опустоша́ющего на изо́лется опреде́ленное и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] Иер 14:1; Иер 46:1; Иер 47:1; Иер 49:34; [4] Втор 7:9; Неем 1:5; [10] Иер 3:25;

10 ¹ בִּשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס דָּבָר נִגְלָה לְדַנְיָאֵל אֲשֶׁר -
 который Даниилу открылось слово Персии царя Кира третий год в
 נִקְרָא שְׁמוֹ בְּלִטְשַׁאצָּר וְאִמְתּוֹ הַדָּבָר וְצָבָא גְדוֹלָהּ וּבֵין אֵת - הַדָּבָר
 слово - уразумел и великая война и слово истина и Валтасар его имя наречено
 וּבֵינָהּ לְוֹ בַּמְּרֹאֶה ² : בְּיָמִים הָהֵם אֲנִי דַנְיָאֵל הָיִיתִי מִתְאַבֵּל שְׁלֹשָׁה
 три скорбящим был Даниил я те дни в виде в ему разумение и
 שְׁבָעִים יָמִים ³ : לֶחֶם חֲמֻדוֹת לֹא אָכַלְתִּי וּבֶשֶׂר וְיַיִן לֹא - בָּא בִּי
 в вошло не вино и мясо и ел я не лакомого хлеба дней седмицы
 פִּי וְסוּךְ לֹא - סָכַתִּי עַד - מְלֹאת שְׁלֹשֶׁת שְׁבָעִים יָמִים ⁴ :
 дней седмиц трёх исполнения до умахался я не умахаться и мои уста
 וּבַיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְאֲנִי הָיִיתִי עַל יַד הַנָּהָר
 реки стороны у был я и первого месяца четыре и двадцать день в и
 הַגְּדוֹל הוּא חֲדָקָל ⁵ : וְאִשָּׁא אֵת - עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה אִישׁ - אֶחָד
 один муж вот и увидел и мои глаза - поднял я и Тигр он великой
 לְבוּשׁ בָּדִים וּמִתְנִי וְחֲגָרִים בְּכֶתֶם אֹפֶז ⁶ : וְגִוִּיתָּ וְכִתְרֵשִׁישׁ
 хризолит как его тело и Уфаза золотом опоясаны его чресла и [в] льняное одетый
 וּפָנָי וְכִמְרָא בְּרָק וְעֵינָי וְכִפְיִדִּי אֵשׁ וְזַרְעָתִי וּמַרְגְּלָתִי וְ
 его ноги и его руки и огня факелы как его глаза и молнии вид как его лицо и
 כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל וְקוֹל דְּבָרָיו כְּקוֹל הַמּוֹן ⁷ : וְרָאִיתִי אֲנִי דַנְיָאֵל
 Даниил я видел и множества звук как его слов звук и блестящей меди цвет как
 לְבַדִּי אֵת - הַמְּרֹאֶה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ עִמָּי לֹא רָאוּ אֵת -
 - видели не мною со были которые мужи а видение - один
 הַמְּרֹאֶה אָבָל חֲרָדָה גְּדוֹלָה נִפְלָאָה עָלֵיהֶם וַיִּבְרָחוּ בְּהַחֲבֹא ⁸ : וְאֲנִי
 я и скрыться [чтобы] убежали и них на напал великий трепет однако видения
 נִשְׁאַרְתִּי לְבַדִּי וְאָרָא אֵת - הַמְּרֹאֶה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת וְלֹא נִשְׁאַר - בִּי
 мне во осталось не и это великое видение - увидел и один остался
 כֹּחַ וְהוֹךְ יְנַחֵף עָלַי לְמִשְׁחִית וְלֹא עֲצָרְתִּי כֹחַ ⁹ :
 силы удержал я не и обезображение в мне на обратилось моё величие и силы
 וְאִשְׁמַע אֵת - קוֹל דְּבָרָיו וְכִשְׁמַעִי אֵת - קוֹל דְּבָרָיו וְאֲנִי הָיִיתִי
 был я и его слов звук - я услышал как и его слов звук - услышал я и
 נִרְדָּם עַל - פָּנָי וּפָנָי אֶרֶץ הַ : וְהִנֵּה יָד נִגְעָה בִּי ¹⁰
 меня коснулась рука вот И наземь моё лицо и моё лицо на оцепеневшим
 וְתַנְיַע נִי עַל - בְּרַכְּי וְכַפּוֹת יָדַי : וַיֹּאמֶר אֵלַי דַּנְיָאֵל אִישׁ -
 моих рук ладони и мои колени на меня поколебала и
 חֲמֻדוֹת הָבֹן בַּדְּבָרִים אֲשֶׁר אָנֹכִי דָּבָר אֵלַי הָ עֲמַד עַל - עֲמֻדָּה כִּי
 ибо твоё место на стань и тебе к говорю я которые слова в вникни желаний
 עֲתָה שְׁלַחְתִּי אֵלַי הָ וּבְדָבָר וְעִמָּי אֵת - הַדָּבָר הַזֶּה עֲמַדְתִּי
 стоял это слово - мною со он говорил когда и тебе к послан ныне
 מִרְעִיד ¹² : וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵל - תִּירָא דַּנְיָאֵל כִּי מִן - הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר
 когда первого дня от ибо Даниил бойся не мне ко сказал И дрожа
 נִתַּת אֵת - לִבְךָ לְהִבִּין וְלִתְעַנּוֹת לְפָנַי אֱלֹהֵי הָ נִשְׁמָעוּ
 услышаны твоим Богом пред смиряться и разуме́ть чтобы твоё сердце - положил

דְּבַרִּי דָּ וְאֲנִי - בָּאתִי בְּדִבְרֵי דָּ : וְשָׂרִי ¹³ מַלְכוּת פָּרְס עָמַד
 стоял Персии царства князь И твоим словам по пришёл я и твои слова
 לְנִגְדִי יְ עֲשָׂרִים וְאַחַד יוֹם וְהִנֵּה מִיכָאֵל אֶחָד הַשָּׂרִים הָרִאשֹׁנִים בָּא
 пришёл первых князей один Михаил вот и день один и двадцать меня против
 לְעֹזְרִי נִי וְאֲנִי נֹתְרָתִי שָׁם אֶצֶל מַלְכֵי פָּרְס : וּבָאתִי לְהִבִּינִי דָּ אֶת ¹⁴
 - тебя вразумить пришёл И Персии царей подле там остался я и мне помочь
 אֲשֶׁר - יִקְרָה לְ עַם דָּ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים כִּי - עוֹד חֲזוֹן לַיָּמִים : ¹⁵
 дням к видение ещё ибо дней конце в твоему народу случится что
 וּבְדִבְרֵי וְעַמִּי כְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה נִתְּתִי פָנַי אֶרֶץ הַ נְאֻלְמָתִי :
 онемел и наземь моё лицо положил этим словам по мною со он говорил когда И
 וְהִנֵּה כְּדִמוּת בְּנֵי אָדָם נֹגַעַ - עַל - שִׁפְתֵי יְ וְאִפְתַּח - פִּי יְ ¹⁶
 мои уста отворил и моих губ касался человека сынов подобие как вот И
 וְאַדְבַּר הַ וְאָמַר הָ אֵל - הָ עָמַד לְנִגְדִי יְ אֲדָנִי יְ בְּמִרְאָה נִהְפָּכוּ
 обратился видении в мой господин мною пред стоящему к сказал и говорил и
 צִירִי יְ עָלַי וְלֹא עֲצָרְתִּי כֹחַ : וְתִיךְ יוֹכֵל עֲבָד אֲדָנִי יְ זֶה ¹⁷
 этого моего господина раб может как И силы удержал не и меня на мои муки
 לְדִבְרֵי עִם - אֲדָנִי יְ זֶה וְאֲנִי מֵעַתָּה לֹא - יַעֲמֵד - בִּי יְ כֹחַ
 сила мне во устоит не ныне от я а этим моим господином с говорить
 וְנִשְׁמָה לֹא נִשְׁאַרָה - בִּי יְ : וְיִסָּךְ וְיִנַּע - בִּי יְ כְּמִרְאָה אָדָם ¹⁸
 человека вид как меня коснулся и продолжил И мне во осталось не дыхание и
 וְיִחְזַק נִי : וַיֹּאמֶר אֵל - תִּירָא אִישׁ - תַּמְדוֹת שְׁלוֹם לְךָ תִּזְק ¹⁹
 укрепись тебе мир желаний муж бойся не сказал И меня укрепил и
 וְיִחְזַק וְיִבְרַךְ וְעַמִּי הִתְחַזְּקִיתִי וְאָמַרָה יְדִבֵּר אֲדָנִי יְ כִּי
 ибо мой господин да говорит сказал и укрепился мною со он говорил когда и укрепись и
 חֲזַקְתָּ נִי : וַיֹּאמֶר הָ יִדְעָתָ לְמָה - בָּאתִי אֵלַי דָּ וְעַתָּה אָשׁוּב ²⁰
 возвращаюсь ныне и тебе к пришёл зачем знаешь разве сказал И меня укрепил
 לְהִלָּחֵם עִם - שָׂרִי פָּרְס וְאֲנִי יוֹצֵא וְהִנֵּה שָׂרִי - יוֹן בָּא : אֲבָל ²¹
 Однако приходит Греции князь вот и выхожу я а Персии князем с воевать
 אֲנִיד לְךָ אֶת - הָ רִשׁוֹם בְּכַתָּב אֱמֶת וְאִין אֶחָד מִתְחַזֵּק
 возведу тебе - начертанное в писании истины нет и одного укрепляющегося
 עַמִּי יְ עַל - אֵלֶּה כִּי אִם - מִיכָאֵל שָׂרִי כֶּם פִּי :
 ваш князь Михаил только но этих против мною со

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Зах 1:18;

11 וְאֲנִי בְּשָׁנָה אֶחָת לְדַרְיוֹשׁ הַ מְדִי עָמַדִי לְ מַחְזִיק וְלִי מְעוֹז
 первый год в я а Мидянина Дария я стоял укрепляющим и твердынею
 לְ וְעַתָּה אֱמֶת אֲנִיד לְךָ הִנֵּה - עוֹד שְׁלֹשָׁה מַלְכִים עֹמְדִים ²
 возведу истину возведу тебе вот ещё три восстанут

ל פֶּרֶס וְהָרְבִיעִי יַעֲשִׂיר עֲשָׂר - גְּדוֹלָה מִכָּל וְכִחְזָקָתוֹ
его мощи по и всех более великим богатством разбогатеет четвёртый и Персии в
ב עֲשָׂר וְיָעִיר הַכָּל אֶת מַלְכוּת יוֹן : וְעָמַד וְגִבּוֹר
храбрый царь восстанет и Греции царство - всех поднимет его богатстве в
וּמֶשֶׁל מֶשֶׁל רַב וְעָשָׂה כִּרְצוֹנוֹ : וְכִעָמַד וְ
он восстанет когда и его воле по сделает и большою властью будет владычествовать и
תִּשְׁבֵּר מַלְכוּתוֹ וְתִחָץ לְאַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם וְלֹא לְאַחֲרִיתוֹ
его потомству к не и небес ветрам четырём к разделится и его царство сокрушится
וְלֹא כִּמֶּשֶׁל וְאֲשֶׁר מֶשֶׁל כִּי תִנְתָּשׁ מַלְכוּתוֹ וְלְאַחֲרִים
другим и его царство исторгнется ибо владычествовал которым его правление как не и
מִלְּבַד - אֵלֶּה : וְיִחְזַק מֶלֶךְ - הַיָּגֹב וּמִן - שָׂרֵי וְיִחְזַק עָלָיו
ним над укрепитсЯ и его князей из и юга царь укрепитсЯ и этих кроме
וּמֶשֶׁל מֶשֶׁל רַב מִמְּשַׁלְתּוֹ : וְלִקְצֵן שָׁנִים יִתְחַבְּרוּ
соединятся лет концу к и его владычество большАя власть будет владычествовать и
וּבֵת מֶלֶךְ - הַיָּגֹב תָּבוֹא אֶל - מֶלֶךְ הַצָּפוֹן לַעֲשׂוֹת מִשְׁרִים וְלֹא - תַעֲזֹר
удержит не но правое сделать севера царю к придёт юга царя дочь и
כּוֹחַ הַזְּרוּעַ וְלֹא יַעֲמֵד וְזֶרַע וְתִנְתָּן הִיא וּמִבִּיְאֵי הָ
её приведшие и она будет предана и его мышца и устоит не и мышцы силы
וְהָיָלָה וְיִמְחֹזַק הַבְּעִתִּים : וְעָמַד מִגִּצְרֵי שָׂרְשֵׁי הַכֵּן וְ
его [на] место её корней ветви от восстанет и времена во её укреплявший и её родивший и
וְיָבֹא אֶל - הַחֵיל וְיָבֹא בְּמַעוֹז מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְעָשָׂה בָהֶם
них в сделает и севера царя твердыню в войдёт и войску к придёт и
וְיִחְזֹק : וְגַם אֱלֹהֵי הֵם עִם - נֹסְכֵי הֵם עִם - כְּלֵי חַמְדָּתָם
их драгоценными сосудами с их изваяниями с их богов также и укрепитсЯ и
כֶּסֶף וְזָהָב בְּשָׁבִי יָבֹא מִצֻּרִים וְהוּא שְׁנַיִם יַעֲמֵד מִמֶּלֶךְ הַצָּפוֹן :
севера царя от устоит годы он и [в] Египет принесёт плен в золотА и серебра
וְיָבֹא בְּמַלְכוּת מֶלֶךְ הַיָּגֹב וְשָׁב אֶל - אֲדָמָתוֹ : וּבְנֵי וְ
его сыновья и его земле к возвратится и юга царя царство в войдёт и
יִתְגַּדְּלוּ וְאֶסְפוּ הַמִּזְמוֹן חֵילִים רַבִּים וְיָבֹא וְשָׁטַף
затопит и непременно придёт и многих войск множество соберут и вступят в борьбу
וְעָבַר וְיָשָׁב וְיִתְגַּדְּלוּ עַד - מַעוֹזוֹ : וְיִתְמַרְמֵל מֶלֶךְ
царь рассвирепеет и его твердыни до вступит в борьбу и возвратится и пройдёт и
הַיָּגֹב וְיֵצֵא וְנִלְחָם עִם וְעִם - מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְהַעֲמִיד הַמִּזְמוֹן
множество поставит и севера царём с ним с будет воевать и выйдет и юга
רַב וְנָתַן הַמִּזְמוֹן בְּיָדוֹ : וְנִשְׂא הַמִּזְמוֹן וְרָם
вознесётся и множество поднимется и его руку в множество будет предано и большое
לִבָּבוֹ וְהַפִּיל רַבָּאוֹת וְלֹא יַעֲזֹז : וְשָׁב מֶלֶךְ הַצָּפוֹן
севера царь возвратится и одолеет не но десятки тысяч низвергнет и его сердце
וְהַעֲמִיד הַמִּזְמוֹן רַב מִן - הָרִאשׁוֹן וְלִקְצֵן הָעֵתִים שָׁנִים יָבֹא
придёт лет времён концу к и первого более большое множество поставит и
בּוֹא בְּחֵיל גְּדוֹל וְיָבֹא רַב : וְכִעֵתִים הֵם רַבִּים
многие те времена во и больш́им имуществом с и великим войском с непременно

יַעֲמְדוּ עַל־ מֶלֶךְ הַיָּגָב וּבְנֵי פְרִיצֵי עַם יְיָ יִנְשְׂאוּ
 превознесутся твоего народа разбойников сыны и юга царя на восстанут
 לַהֲעִמִּיד חֲזֹן וְנִכְשְׁלוּ :¹⁵ וְיָבֹא מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְיִשְׁפֹּךְ סוּלָלָה
 вал насыплет и севера царь придёт и преткнутся и видение утвердить чтобы
 וְלִכְדֹּת עִיר מִבְצָרוֹת וְזִרְעוֹת הַיָּגָב לֹא יַעֲמְדוּ וְעַם מִבְחָרֵי וְאֵין כֹּחַ
 силы нет и его отборных народ и устоят не юга мышцы и крепостей город захватит и
 לַעֲמֹד :¹⁶ וְיַעַשׂ הַבָּא אֵלָיו כְּרִצּוֹנוֹ וְאֵין עוֹמֵד לִפְנֵי ו
 его лицом пред стоящего нет и его воле по нему к приходящий сделает и устоять
 וְיַעֲמֹד בְּאֶרֶץ־ הַצְּבִי וְכָלָה בְיָד וְיִשֹּׁם :¹⁷ וְפָנִי וְלָבֹא
 войти чтобы своё лицо обратит и его руке в истребление и красоты земле в станет и
 בְּתִקְרָה כָּל־ מַלְכוּת וְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ וְעָשָׂה וּבֵת הַנָּשִׁים יִתֵּן־
 отдаст жён дочь и сделает и ним с правые и своего царства всего мощью с
 לְוָי לַהֲשָׁחִיתָהּ וְלֹא תַעֲמֹד וְלֹא־ לְוָי תִּהְיֶה :¹⁸ וְיִשֹּׁם פָּנָיו
 своё лицо обратит и будет ему не и устоит не и её погубить чтобы ему
 לְאֵיִם וְלִכְדֹּת רַבִּים וְהַשְׁבִּית קַצִּין חֶרְפָּת וְלֹא בִלְתִּי
 разве только ему его поношение предводитель прекратит и многих захватит и островам к
 חֶרְפָּת וְיָשִׁיב לְוָי :¹⁹ וְיָשִׁיב פָּנָיו לְמַעוֲזֵי אֶרֶץ ו
 своей земли твердыням к своё лицо возвратит и него на возвратит его поношение
 וְנִכְשְׁלוּ וְנָפַל וְלֹא יִמָּצָא :²⁰ וְעַמּוֹד עַל־ כֵּן וְמַעֲבִיר
 проводящий его место на восстанет и найдётся не и падёт и преткнётся и
 נֹגֶשׁ תִּדְרֹךְ מַלְכוּת וּבַיָּמִים אַחֲרֵיהֶם יִשְׁבֵּר וְלֹא בְּאַפִּים
 гнева в не и будет сокрушён немногие дни в и царства [по] великолепию притеснителя
 וְלֹא בְּמִלְחָמָה :²¹ וְעַמּוֹד עַל־ כֵּן וְנִבְזָה וְלֹא־ נִתְּנוּ עָלָיו
 него на дали не и презренный его место на восстанет и войне в не и
 הוֹד מַלְכוּת וּבָא בְּשָׁלוֹה וְהַחֲזִיק מַלְכוּת בְּחִלְקִלְקוֹת :²² וְזִרְעוֹת
 мышцы и лостью царством овладеет и безопасности в придёт и царства величия
 הַשֹּׁטֵף יִשְׁטְפוּ מִלִּפְנֵי וְיִשְׁבְּרוּ וְגַם נָגִיד בְּרִית :²³ וּמִן־
 от и завета вождь также и будут сокрушены и его лица от будут затоплены потопа
 הַתְּחַבְּרוֹת אֵלָיו וְיַעַשׂה מִרְמָה וְעָלָה וְעָצַם בְּמַעַט גּוֹי :²⁴
 народом немногим с усилятся и взойдёт и обман сделает ним с соединения
 בְּשָׁלוֹה וּבְמִשְׁמַנֵּי מְדִינָה יִבּוֹא וְעָשָׂה אֲשֶׁר לֹא־ עָשׂוּ אָבִתָּיו
 его отцы делали не что сделает и придёт области тучные в и безопасности в
 וְאַבּוֹת אָבִתָּיו בָּזָה וְשָׁלַל וְרָכּוֹשׁ לָהֶם יִבְזֹר וְעַל מִבְצָרִים
 крепости на и расточит им имущество и добычу и расхищение его отцов отцы и
 יִחְשַׁב מַחְשְׁבֹתָיו וְעַד־ עַתָּה :²⁵ וְיַעֲרֹכֶה וְלִבּוֹ וְעַל־
 на своё сердце и свою силу возбудит и времени до и свои замыслы замыслит
 מֶלֶךְ הַיָּגָב בְּתֵל נָדוּל וּמֶלֶךְ הַיָּגָב יִתְנַהֵל לְמִלְחָמָה בְּתֵל נָדוּל
 великим войском с войну в вступит юга царь и великим войском с юга царя
 וְעָצוּם עַד־ מְאֹד וְלֹא יַעֲמֹד כִּי־ יִחְשְׁבוּ עָלָיו מַחְשְׁבוֹת :²⁶ וְאֹכְלֵי
 едящие и замыслы него на замыслият ибо устоит не и крайности до сильным и
 פֶּת־ בְּנֵי וְיִשְׁבְּרוּהוּ וְחֵיל וְנָפְלוּ חֲלָלִים רַבִּים :²⁷ וּשְׁנֵי הֵם
 их оба и многие убитые падут и разольётся его войско и его сокрушат его -ва яст-

ה מַלְכִּים לִבָּבָם לְמַעַן וְעַל - שְׁלַחַן אֶחָד כָּזָב יִדְבְּרוּ וְלֹא תִצְלַח
преуспеет не и будут говорить ложь одним столом за и злу ко их сердце цари
כִּי - עוֹד קֵץ לְמוֹעֵד :²⁸ וְיָשֹׁב אֶרֶץ וּ בְּ רִכְוֹשׁ וְגָדוֹל
великим имуществом с свою [в] землю возвратится и сроку к конец ещё ибо
וְלִבָּב וְעַל - בְּרִית קֹדֶשׁ וְעֹשֶׂה וְשָׁב לְאֶרֶץ וְ: ²⁹ לְמוֹעֵד
сроку к свою землю в возвратится и сделает и святыни завета против его сердце и
יָשׁוּב וְיָבֹא בַּיּוֹם לֹא - תִהְיֶה כִּי רֵאשִׁיטָה וְכִי אַחֲרֵיטָה :³⁰
последнее [время] как и прежнее [время] как будет не но юг на придёт и возвратится
וְיָבֹאוּ בָּ וְצִיִּים פְּתִיִם וְנִכְאָה וְשָׁב וְזַעַם עַל - בְּרִית -
завет на вознегодует и возвратится и будет сломлен и Киттима корабли него на придут и
קוֹדֶשׁ וְעֹשֶׂה וְשָׁב וְיָבֹן עַל - עֲזָבִי בְּרִית קֹדֶשׁ :³¹
святыни завет оставляющих на обратит внимание и возвратится и сделает и святыни
וְזֵרַעִים מִמֶּנּוּ יַעֲמָדוּ וְחַלְלֻהוּ הַמִּקְדָּשׁ הַמְּעוֹז וְהַסִּירוּ הַתָּמִיד
постоянную удалят и твердыню святилище осквернят и восстанут него от мышцы и
וְנִתְּנוּ הַשְּׁקוֹץ מְשׁוּמָם :³² וּמִרְשִׁיעֵי בִלִּית יִחְנִיף
развратит [против] завета поступающих нечестиво и опустошающую мерзость поставят и
בְּחִלְקוֹת וְעַם יִדְעִי אֱלֹהֵי וְיִחְזְקוּ וְעָשׂוּ :³³ וּמִשְׁפִּילֵי
рассудительные и сделают и укрепятся своего Бога знающих народ но обольщением
עַם יִבְיִנוּ לְרַבִּים וְנִכְשְׁלוּ בְּחֶרֶב וּבִלְהִבָּה בְּשָׁבִי וּבִבְזָה
расхищения от и плена от пламени от и меча от преткнутся и многих вразумят народа
יָמִים :³⁴ וּבְהַפְשָׁלָם יַעֲזְרוּ עֶזְרַת מַעֲטָה וְנִלְווּ עֲלֵיהֶם
ним к присоединятся и малую помощь получают помощь они преткнутся когда и [на] дни
רַבִּים בְּחִלְקִלְקוֹת :³⁵ וּמִן - הַמְּשַׁכִּלִּים יִפְשְׁלוּ לְצָרוֹף בְּהֶם
них среди переплавить чтобы преткнутся рассудительных из и лестью многие
וְלִבְרָר וְלִלְבֹּן עַד - עֵת קֵץ כִּי - עוֹד לְמוֹעֵד :³⁶ וְעֹשֶׂה
сделает и сроку к ещё ибо конца времени до убелить чтобы и очистить чтобы и
כְּרִצּוֹן וְהַפֹּלֵךְ וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְגַּדֵּל עַל - כָּל - אֱלֹהֵי וְעַל אֱלֹהִים
богов Бога на и богом всяким над возвеличится и вознесётся и царь своей воле по
יִדְבֹר נִפְלְאוֹת וְהַצְלִיחַ עַד - כָּלָה זַעַם כִּי נִחְרָצָה
определённое ибо негодование истощится пока не преуспеет и дивное будет говорить
נַעֲשֶׂתָה :³⁷ וְעַל - אֱלֹהֵי אֲבֹתַי וְלֹא יָבִין וְעַל - תַּמְדַּת נָשִׁים
жён вожделение на и обратит внимания не своих отцов богов на и совершится
וְעַל - כָּל - אֱלֹהֵי לֹא יָבִין כִּי עַל - כָּל יִתְגַּדֵּל :³⁸ וְלֹא אֱלֹהֵי
богу но возвеличится всеми над ибо обратит внимания не бога всякого на и
מַעֲזִים עַל - פָּנָיו יִכְבֹּד וְלֹא אֱלֹהֵי אֲשֶׁר לֹא - יָדַע הוּא אֲבֹתָיו וְיִכְבֹּד
почтит его отцы знали не которого богу и почтит его месте на твердынь
בְּזָהָב וּבְכֶסֶף וּבְאֶבֶן יָקָרָה וּבְתַמְדוֹת :³⁹ וְעֹשֶׂה
сделает и вожделёнными и драгоценным камнем и серебром и зóлотом
לְמַבְצְרֵי מַעֲזִים עִם - אֱלֹהֵי נֹכַח אֲשֶׁר יִפְרֹא יִרְבֶּה כְּבוֹד
славу умножит признает [его] который чужим богом с твердынь крепостей для
וְהַמְשִׁילָם בְּרַבִּים וְאֶדְמָה יַחֲלֹק בְּמַחִיר :⁴⁰ וּבְעֵת קֵץ
конца время во и награду в разделит землю и многими над их поставит владычествовать и

יִתְנַגַּח עִמּוֹ וּמֶלֶךְ הַנֹּגֵב וְיִשְׁתַּעַר עָלָיו מֶלֶךְ הַצָּפוֹן בְּרֶכֶב
 колесницами с севера царь него на устремится бурей и юга царь ним с сразится
 וְבַּפְּרָשִׁים וּבְאֲנִיּוֹת רַבּוֹת וּבֵא בְּאַרְצוֹת וְשָׁטַף וְעָבַר⁴¹ : וּבֵא
 придёт и пройдёт и затопит и земли в придёт и многими кораблями с и всадниками с и
 בְּאַרְצָן הַצִּבִּי וּרְבּוֹת יִכְשְׁלוּ וְאֵלֶּה יִמְלֻטוּ מִיָּדוֹ וְאֶדוֹם וּמוֹאָב
 Моав и Едом его руки от спасутся эти а преткнутся многие и красы землю в
 וְרֵאשִׁית בְּנֵי עַמּוֹן⁴² : וְיִשְׁלַח יָדוֹ בְּאַרְצוֹת וּבְאַרְצָן מִצְרַיִם לֹא
 не Египта земля и земли на свою руку прострёт и Аммона сынов главная часть и
 תְּהִיָּה לְפָלִיטָה⁴³ : וְיִמְשֹׁל מִכְמֹנֵי הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף
 будет владычествовать и спасение во будет
 וּבְכָל חֲמֻדוֹת מִצְרַיִם וְלִבְיָנוֹת וְכַשִּׁים בְּמַצְעָדָיו⁴⁴ : וְשִׁמְעוֹת
 вести но его стопам по Ефиопляне и Ливияне и Египта вождельными всеми над и
 יִבְהַלּ הוּא מִמִּזְרָח וּמִצָּפוֹן וְיֵצֵא בְּחֵמָה גְּדֹלָה לְהַשְׁמִיד
 истребить чтобы великой ярости в выйдет и севера от и востока от его устрашат
 וְלִתְּחִירִים רַבִּים⁴⁵ : וְיִשְׁעוֹ אֶחָלִי אֶפְדֵּן וּבֵין יָמַי
 морями между своего дворца шатры водрузит и многих предать закланию чтобы и
 לְהָרִ - צִבִּי - קֹדֶשׁ וּבֵא עַד - קֵץ וְאֵין עֹזֵר לּוֹ :
 ему помогающего нет и своего конца до придёт и святыни красы горою и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[11] Дан 11:13; [13] Дан 11:11;

12 וְבַּיּוֹם הַהוּא יַעֲמֹד מִיכָאֵל הַשָּׂר הַגָּדוֹל הָעֹמֵד עַל - בְּנֵי
 сынов за стоящий великий князь Михаил восстанет то время во и
 עַם יְהוּדָה וְהָיְתָה עֵת צָרָה אֲשֶׁר לֹא - נִהְיְתָה מִהַיּוֹת זֹו עַד
 до народа бытия от бывало не которого скорби время будет и твоего народа
 הָעֵת הַהִיא וְבַּיּוֹם הַהוּא יִמְלֹט עַם יְהוּדָה כָּל - הַנִּמְצָא
 найденный всякий твой народ спасётся то время во и того времени
 כְּתוּב בְּסֵפֶר : וְרַבִּים מִיֹּשְׁנֵי אֲדָמַת - עָפָר יִקְיצוּ אֵלֶּה לְחַיֵּי
 жизни для эти пробудятся праха [в] земле спящих из многие и книге в записанным
 עוֹלָם וְאֵלֶּה לְחֲרָפוֹת לְדִרְאוֹן עוֹלָם³ : וְהָיְתָה מִשְׁכָּלֵי יִזְהָרוּ
 воссияют рассудительные и века омерзения для поношений для эти а века
 כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ וּמִצְדִּיקֵי הָרַבִּים כְּכּוֹכְבִּים לְעוֹלָם וְעַד⁴ : פֶּ
 вечность и век во звёзды как многих оправдывающие и тверди сияние как
 וְאַתָּה דָּנִיֵּאל סֵתֵם הַדְּבָרִים וְחָתַם הַסֵּפֶר עַד - עֵת קֵץ
 конца времени до книгу запечатай и слова сокрой Даниил ты а
 יִשְׁטֹטוּ רַבִּים וְתַרְבָּה הַדַּעַת⁵ : וְרָאִיתִי אֲנִי דָנִיֵּאל וְהִנֵּה שְׁנַיִם
 двое вот и Даниил я увидел и ведение умножится и многие будут скитаться
 אַחֲרֵים עֹמְדִים אֶחָד הֵנָּה לְשֹׁפֶת הָאֵר וְאֶחָד הֵנָּה לְשֹׁפֶת
 берег на по эту сторону один и реки берег на по ту сторону один стоят других

הַיָּאֵר: וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר עַד-
 до реки водами над который [в] льняное одетому мужу сказал и реки
 מִתִּי קֶץ הַפְּלֹאזֹת: וַיִּשְׁמָע אֶת-הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים
 [в] льняное одетого мужа - услышал и чудес [будет] конец каких пор
 אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר וַיָּרֶם וַיִּמֵּן וַיִּשְׁמָאל וְ-אֵל-
 к его левую руку и его правую руку поднял и реки водами над который
 הַשָּׁמַיִם וַיִּשָּׁבַע בְּתֵי עוֹלָם כִּי לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחֲצִי
 половине и срокам сроку к что [во] веки Живущим клялся и небесам
 וְכִכְלוֹת נֶפֶץ יָד-עַם-קֹדֶשׁ תִּכְלִינָה כָל-אֵלֶּה: וַאֲנִי
 я и эти все кончатся святыни народа руки сокрушение кончится когда и
 שְׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וַאֲמַרְהָ אֲדֹנָי מָה אַחֲרִית אֵלֶּה פ: וַיֹּאמֶר
 сказал и разумел не но слышал что [будет] мой господин что этих конец
 לְךָ דְּנִיָּאל כִּי-סִתְּמוּם וְחִתְּמוּם הַדְּבָרִים עַד-עֵת קֶץ: וַתִּבְרְרוּ
 очистятся конца времени до слова запечатаны и сокрыты ибо Даниила иди
 וַיִּתְּלַבְּנוּ וַיִּצְרְפוּ רַבִּים וְהַרְשִׁיעוּ רָשָׁעִים וְלֹא יָבִינוּ
 уразумеют не и нечестивые будут поступать нечестиво а многие переплавятся и убелятся и
 כָּל-רָשָׁעִים וְהַמְּשַׁכְּלִים יָבִינוּ: וְיִמְ עֵת הַיּוֹסֵר הַתָּמִיד
 постоянной удаления времени от и уразумеют рассудительные а нечестивые никакие
 וְלִתְּתֵי שְׁקִינָן שָׁמַם יָמִים אֶלֶף מֵאָתִים וְתִשְׁעִים: אֲשֶׁרִי
 блажен девяносто и двести тысяча дней опустошающей мерзости поставления и
 הַמַּחֲכָה וַיַּגִּיעַ לְיָמִים אֶלֶף שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְחֲמִשָּׁה: וְאַתָּה
 ты а пять и тридцать ста три тысяча дней до достигнет и ожидающий
 לְךָ לְקֶץ וְתַנּוּחַ וְתַעֲמֹד לְגִרְלָךָ לְקֶץ הַיָּמִין:
 дней конце в твоего жребия для станешь и упокоишься и концу к иди

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[6] Дан 12:7; [7] Дан 12:6;